



WALDHAUSEN

DIE GANZE WELT DES REITSPORTS

- DE** Gebrauchsanweisung Waldhausen Health + Care Massagegerät PocketRelax
- GB** Instructions for use Waldhausen Health + Care PocketRelax massage device
- FR** Mode d'emploi des Waldhausen Health + Care Masseur PocketRelax
- IT** Istruzioni per l'uso Dispositivo massaggiante Waldhausen Health + Care PocketRelax
- ES** Instrucciones de uso Dispositivo de masaje Waldhausen Health + Care PocketRelax
- NL** Gebruiksaanwijzing Waldhausen Health + Care Massageapparaat PocketRelax
- DK** Brugsanvisning Waldhausen Health + Care Massageapparat PocketRelax
- FI** Käyttöohje Waldhausen Health + Care hierontalaite PocketRelax
- SE** Bruksanvisning Waldhausen Health + Care Massageapparat PocketRelax
- NO** Bruksanvisning Waldhausen Health + Care Massasjeapparat PocketRelax
- PL** Instrukcja obsługi urządzenia do masażu Waldhausen Health + Care PocketRelax
- BG** Инструкция за употреба Waldhausen Health + Care Масажно устройство PocketRelax
- CZ** Instrukce k použití Waldhausen Health + Care Masážní přístroj PocketRelax
- EE** Kasutusjuhend Waldhausen Health + Care massaažiseade PocketRelax
- GR** Οδηγίες Χρήσης Συσκευής Μασάζ Waldhausen Health + Care PocketRelax
- HR** Upute za uporabu Waldhausen Health + Care masažnog uređaja PocketRelax
- HU** Használati útmutató – Waldhausen Health + Care PocketRelax Masszázkészülék
- LT** Gamybos instrukcija Waldhausen Health + Care masažo prietaisui PocketRelax
- LV** Lietošanas instrukcija Waldhausen Health + Care masāžas ierīce PocketRelax
- MT** Istruzzjonijiet ta' Użu ġenerali għal Waldhausen Health + Care Massagegerät PocketRelax
- PT** Manual de Instruções Waldhausen Health + Care Massageador PocketRelax
- RU** Инструкция по применению Waldhausen Health + Care Массажёр PocketRelax
- SI** Navodila za uporabo Waldhausen Health + Care masažna naprava PocketRelax
- SK** Návod na použitie Waldhausen Health + Care masážny prístroj PocketRelax

Art.-Nr./Product no./N° Art.:

5701000

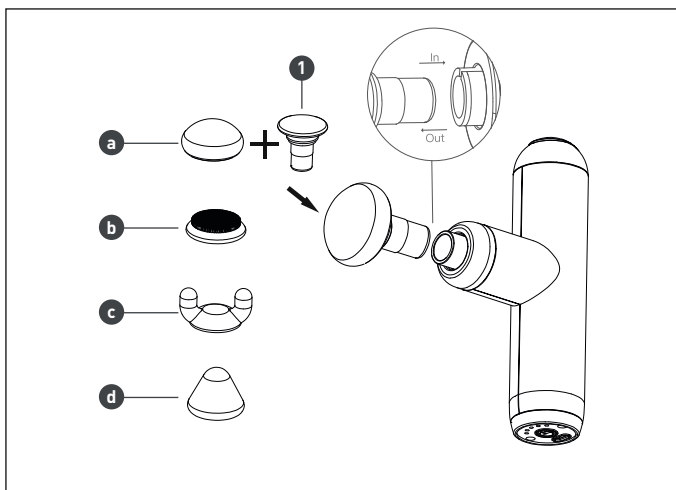
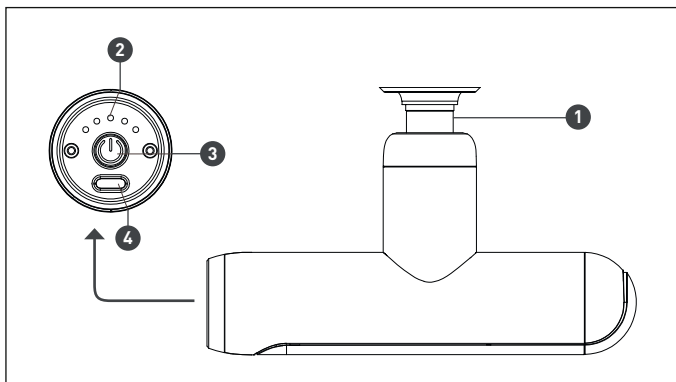


WALDHAUSEN
**HEALTH
+ CARE**



www.waldhausen.com

Waldhausen GmbH & Co. KG
Von-Hünefeld-Str. 53 | 50829 Köln | Germany
info@waldhausen.com



Inverkehrbringer:

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Köln, Deutschland
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

Lieferumfang:

Massagegerät
Gebrauchsanweisung
Ladelabel USB-C
4 Massageaufsätze
Tasche

Technische Details: 5701000 / HXR-B190

5 Vibrationsstufen, 4 austauschbare Massageköpfe

Ladedauer < 2 Stunden, Betriebsdauer bis zu 1 Stunde je nach Betriebsmodus

Automatische Abschaltung nach 15 Minuten Betriebsdauer

Vibrationsmodi: 1800/2100/2400/2700/3000 $\pm 10\%$ rpm

Gewicht (netto): ca. 240,5 gr | Maße in mm: 76x147x36 ohne Massagekopf

Batterie 7.4 V 800 mAh

Input 5 V/1 A, Power: 15 W (max. 25 W)

1. Allgemeiner Gebrauchshinweis

- Bitte beachten Sie die Gebrauchsanweisung vor dem ersten Gebrauch.
- Nur zum privaten Gebrauch am gesunden, unverletzten Pferd. Im Zweifel befragen Sie Ihren Tierarzt oder Therapeuten.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch am Pferd im Bereich großer Muskelgruppen bestimmt.
- Nur im privaten Umfeld nicht für medizinische oder kommerzielle Zwecke einsetzbar.
- Die Verwendung des Geräts sollte zu jeder Zeit als angenehm empfunden werden, in allen anderen Fällen, den Einsatz bitte umgehend beenden.
- Das Gerät nur im wachen Zustand des Pferdes benutzen.
- Bitte prüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Lieferumfangs.
- Das Gerät bitte nur im unbeschädigten, trocknen Zustand und Umfeld benutzen und reinigen.
- Das Gerät ist nur für Benutzer ab 8 Jahren bestimmt. Benutzer mit physischen, sensorischen, mentalen Beeinträchtigungen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht bedienen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht länger als 15 Minuten, lassen Sie es abkühlen und verwenden es dann erneut.
- Eine unsachgemäße Bedienung und Verwendung dieses Gerätes kann zu Verletzungen und Schäden führen.
- Wenn Sie dieses Gerät verwenden, wird davon ausgegangen, dass Sie alle Bedingungen und Inhalte dieses Dokuments verstanden, zur Kenntnis genommen und akzeptiert haben.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden die durch unsachgemäße Benutzung entstehen.

2. Anwendungen

Dieses kompakte Massagegerät wurde speziell für die Anwendung bei Pferden entwickelt. Es verfügt über 4 austauschbare Silikonmassageaufsätze und 5 wählbare Intensitätsstufen, um Verspannungen zu lösen, die Durchblutung zu fördern und das Wohlbefinden Ihres Pferdes zu steigern. Vermeiden Sie empfindliche Bereiche wie z.B. Gelenke, Knochenvorsprünge und die Wirbelsäule direkt.

Was kann eine regelmäßige Massage bei meinem Pferd bewirken?

- Abbau von Verspannungen
- Verbesserte Durchblutung → höhere Leistungsfähigkeit der Muskulatur

- Verbesserung der Körperwahrnehmung
- Verstärktes Wohlbefinden
- Stärkung der Pferd-Mensch Beziehung
- Anregung des Stoffwechsels
- Aktivierung der Selbstheilungskräfte
- Entspannung nach Anstrengung

Pferde können zu jeder Zeit massiert werden

Vor der Arbeit kann eine Massage für eine Lösung der verspannten Muskeln sorgen.

Das Pferd kann dann im Training jeden Muskel besser einsetzen und entsprechend schneller aufbauen. Der Reiter kann von einer schnelleren Lösung des Pferdes profitieren (Massage ersetzt nicht das Warmreiten).

Massage nach der Arbeit kann für Entspannung und geringeren Muskelkater sorgen.

Dauer einer Massage: 15 Minuten, nach Wohlbefinden des Pferdes

3. Anwendung / Inbetriebnahme

1. Massagekopfhalter
2. Batterieanzeige/Vibartionsmodi-Anzeige
3. Ein/Aus-Schalter
4. USB-C Anschluss

- 1)  Der Massagekopfhalter lässt sich mit jedem Massagekopf kombinieren.
- a)  Silikon Rundkopf – geeignet für große Muskelpartien
- b)  Silikon Massagebürste – entspannt die großen Muskelpartien und pflegt das Fell
- c)  Silikon U Form – für den Hals und beide Seiten der Wirbelsäule
- d)  Silikon Kegelkopf – geeignet für tiefer liegende Muskelpartien

Laden Sie das Gerät im ausgeschalteten Zustand vollständig auf, Ladedauer ca. 2 Stunden.

Bitte benutzen Sie das beigefügte USB-C Kabel mit einem geeigneten Adapter. Die Anzeige leuchtet während des Ladevorgangs, die Anzeige schaltet aus, wenn das Gerät vollständig geladen ist.
Bitte trennen Sie umgehend das vollständig geladene Gerät von der Ladeeinheit.

Installation der Massageköpfe: schieben Sie den Massagekopf über den Massagekopfhalter und prüfen Sie, ob dieser fest sitzt.

Um den Massagekopfhalter zu entfernen, ziehen Sie ihn vom Gerät ab.

Ein/Ausschalten

- ⏻ kurz pressen – Batterie Ladestatus
- ⏻ mind. 2 Sekunden pressen – Gerät startet in Level 3
- ⏻ kurz pressen – Wechsel der Vibrationsstufe

Gerät schaltet nach 15 Minuten automatisch aus oder durch Pressen des Ein/Aus-Schalters für 2 Sekunden.



4. Sicherheitshinweise

- Vor extremen Temperaturen schützen, von Wasser, Feuchtigkeit und Feuer fernhalten.
- Unter Beobachtung das Gerät immer vollständig aufladen, um eine optimale Leistung zu gewährleisten.
- Keine Veränderungen oder Modifikationen an dem Gerät vornehmen.
- Nicht zerlegen oder öffnen.
- Schützen Sie das Gerät vor spitzen Gegenständen.
- Produkt außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
- Nicht geeignet für die Anwendung am Menschen.
- Überprüfen Sie bitte den Lieferumfang auf sichtbare Schäden.
- Das Gerät von langen Haaren, Augen, Schleimhäuten und Verletzungen der Haut fernhalten.
- Das Gerät ist nicht anzuwenden wenn eine Entzündung vorliegt.
- Das Gerät nicht während des Ladevorgangs einsetzen.

5. Reinigung und Lagerung

- Nach Gebrauch das Gerät bitte ausschalten und mit einem feuchten Tuch reinigen und trocknen.
- Keine Flüssigkeiten, Lösungsmittel verwenden.
- Bitte trocken lagern bei durchschnittlichen Temperaturen.
- Außer Reichweite von Kindern lagern.
- Um die Lebenszeit der Batterie zu optimieren bitte regelmäßig aufladen.

6. Garantie

Waldhausen gewährt eine Garantie von 2 Jahren ab Rechnungsdatum für die Länder der Europäischen Union. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben unberührt. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Kaufnachweises an Ihren Händler.

Ausschluss von Garantieansprüchen:

Schäden durch normalen Verschleiß oder unsachgemäße Nutzung und Folgeschäden. Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen. Umwelteinflüsse oder Verschleißteile.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Waldhausen GmbH & Co. KG, dass das Produkt den grundlegenden Anforderungen und den relevanten Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht: 2011/65/EU und 2015/863, 2014/30/EU (EMV)

7. Fehlerbehebung

Überhöhte Temperatur, wenn die Umgebung über 40°C liegt, kann der Überhitzungsschutz ausgelöst werden	Lagern Sie das Gerät einige Stunden unter 40°C und starten Sie es erneut.
Batterieleistung ist ,0'	Halten Sie den Abschaltzustand, schließen Sie das Gerät an eine Ladestation.
Massagekopf ist verrutscht oder verursacht ungewöhnliche Geräusche	Gerät ausschalten, Massagekopf neu installieren, die Ein Taste länger drücken.
Gerät startet nicht	Prüfen Sie den Batteriestatus, evtl. neu laden
Gerät lässt sich nicht laden	Prüfen Sie den USB-C Anschluss und die Stromquelle

8. Entsorgung

Gerät bitte nicht im Hausmüll entsorgen. Entsorgung über Sammelstellen für Elektrogeräte.

GB | Instructions for use

Waldhausen Health + Care PocketRelax massage device

GB

Distributor:

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Straße 53, 50829 Cologne, Germany
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

Scope of delivery:

Massage device
Instructions for use
USB-C charging label
4 massage attachments
Carrying case

Technical details: 5701000 / HXR-B190
5 vibration levels, 4 interchangeable massage heads
Charging time < 2 hours, operating time up to 1 hour depending on mode
Automatic shut-off after 15 minutes of operation
Vibration modes: 1800/2100/2400/2700/3000 $\pm 10\%$ rpm
Weight [net]: approx. 240.5 g Dimensions in mm: 76x147x36 without massage head
Battery 7.4 V 800 mAh
Input 5 V/1 A, Power: 15 W (max. 25 W)

1. General Instructions for Use

- Please read the instructions before first use.
- For private use only on healthy, uninjured horses. In case of doubt, consult your veterinarian or therapist.
- This device is intended exclusively for use on horses in areas with large muscle groups.
- Use only in private settings, not for medical or commercial purposes.
- The use of the device should always feel pleasant to the horse. If not, stop use immediately.
- Use the device only when the horse is awake.
- Check the contents for completeness and damage before use.
- Use and clean the device only in a dry and undamaged condition and environment.
- This device is intended for users aged 8 and above. Users with physical, sensory, or mental impairments may only operate the device under supervision.
- Do not use the device for longer than 15 minutes at a time. Allow it to cool before reusing.
- Improper use or handling of this device can lead to injury or damage.
- By using this device, you acknowledge, understand, and accept all terms and content of this document.
- The manufacturer is not liable for damages caused by improper use.

2. Applications

This compact massage device was specially developed for use on horses. It includes 4 interchangeable silicone massage heads and 5 selectable intensity levels to release tension, stimulate blood circulation, and enhance your horse's well-being. Avoid sensitive areas such as joints, bony protrusions, and the spine directly.

What can regular massage do for my horse?

- Relieve muscle tension
- Improve blood circulation → increase muscular performance
- Enhance body awareness
- Promote well-being
- Strengthen the horse-human relationship
- Stimulate metabolism

- Activate self-healing powers
- Provide relaxation after exertion

Horses can be massaged at any time.

Before work, massage can help loosen tense muscles.

The horse will then be able to use its muscles more effectively during training and build muscle more quickly. The rider will benefit from quicker loosening of the horse (note: massage is not a substitute for warming up).

Massage after work can provide relaxation and reduce muscle soreness.

Duration of massage: 15 minutes, depending on the horse's comfort.

3. Operation / Startup

1. Massage head holder
2. Battery indicator / vibration mode display
3. On/Off switch
4. USB-C port

1)  The massage head holder is compatible with each massage head.

a)  Silicone round head – suitable for large muscle areas

b)  Silicone massage brush – relaxes large muscle groups and cares for the coat

c)  Silicone U-shape – for the neck and both sides of the spine

d)  Silicone cone head – suitable for deeper muscle layers

Charge the device completely while switched off. Charging time is approx. 2 hours.

Use the included USB-C cable with a suitable adapter. The indicator light remains on during charging and switches off once the device is fully charged.

Disconnect the fully charged device from the charger immediately.

To install the massage heads: slide the massage head onto the holder and check that it is securely in place.

To remove the massage head holder, pull it off the device.

Turning on/off

- ⏻ Short press – shows battery status
- ⏻ Press for at least 2 seconds – device starts at level 3
- ⏻ Short press – switches vibration level

The device turns off automatically after 15 minutes or by pressing the On/Off button for 2 seconds.



4. Safety Instructions

- Protect from extreme temperatures, and keep away from water, moisture, and fire.
- Always fully charge the device under supervision to ensure optimal performance.
- Do not modify or alter the device.
- Do not disassemble or open it.
- Protect the device from sharp objects.
- Keep the product out of reach of children under 8 years of age.
- Not suitable for use on humans.
- Check the scope of delivery for visible damage.
- Keep the device away from long hair, eyes, mucous membranes, and skin injuries.
- Do not use the device on inflamed areas.
- Do not use the device while charging.

5. Cleaning and Storage

- Turn off the device after use and clean it with a damp cloth. Allow it to dry.
- Do not use liquids or solvents.
- Store in a dry place at average room temperature.
- Keep out of reach of children.
- To optimize battery life, recharge the device regularly.

6. Warranty

Waldhausen provides a warranty of 2 years from the invoice date within the countries of the European Union. Statutory warranty rights remain unaffected. In case of warranty claims, please contact your dealer and present proof of purchase.

Exclusion of warranty claims:

Damage caused by normal wear and tear or improper use and consequential damages.

Failure to observe safety instructions.

Environmental influences or wear parts.

Declaration of Conformity

Waldhausen GmbH & Co. KG hereby declares that the product complies with the essential requirements and relevant provisions of the following directives: 2011/65/EU and 2015/863, 2014/30/EU (EMC).

7. Troubleshooting

Overheating: If ambient temperature exceeds 40°C, overheating protection may activate.	Store the device below 40°C for a few hours and restart.
Battery level is '0'	Keep the device off and connect it to a charging station.
Massage head is loose or causes unusual noise:	Turn off the device, reinstall the massage head, and press the On button for longer.
Device does not start:	Check the battery level and recharge if necessary.
Device cannot be charged:	Check the USB-C port and the power source.

8. Disposal

Do not dispose of the device with household waste. Dispose of it through appropriate electronic waste collection points.

FR Mode d'emploi

Appareil de massage Waldhausen Health + Care PocketRelax

Distributeur:

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Cologne, Allemagne
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

FR

Contenu de la livraison:

Appareil de massage
Mode d'emploi
Câble de charge USB-C
4 embouts de massage
Pochette de rangement

Détails techniques : 5701000 / HXR-B190
5 niveaux de vibration, 4 têtes de massage interchangeables
Temps de charge < 2 heures, autonomie jusqu'à 1 heure selon le mode
Arrêt automatique après 15 minutes d'utilisation
Modes de vibration : 1800/2100/2400/2700/3000 ± 10 % tr/min
Poids (net) : env. 240,5 g Dimensions en mm : 76x147x36 sans tête de massage
Batterie 7,4 V 800 mAh
Entrée 5 V/1 A, Puissance : 15 W (max. 25 W)

1. Informations générales d'utilisation

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation.
- À utiliser uniquement à titre privé sur des chevaux en bonne santé et non blessés. En cas de doute, consultez votre vétérinaire ou thérapeute.
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage sur les chevaux, sur les zones musculaires importantes.
- Usage strictement privé, non adapté à des fins médicales ou commerciales.
- L'utilisation de l'appareil doit toujours être perçue comme agréable par le cheval ; si ce n'est pas le cas, interrompez immédiatement l'utilisation.
- Utilisez l'appareil uniquement lorsque le cheval est éveillé.
- Veuillez vérifier la complétude et l'intégrité du contenu de la livraison.
- N'utilisez et ne nettoyez l'appareil que dans un environnement sec et sans dommages.
- L'appareil est destiné aux utilisateurs à partir de 8 ans. Les personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ne peuvent l'utiliser que sous surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil plus de 15 minutes d'affilée, laissez-le refroidir avant de le réutiliser.
- Une mauvaise utilisation ou manipulation de cet appareil peut entraîner des blessures ou des dommages.
- En utilisant cet appareil, vous confirmez avoir compris, pris connaissance et accepté toutes les conditions et informations de ce document.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une mauvaise utilisation.

2. Applications

Cet appareil de massage compact a été spécialement conçu pour une utilisation sur les chevaux. Il dispose de 4 têtes de massage en silicone interchangeables et de 5 niveaux d'intensité au choix pour soulager les tensions, favoriser la circulation sanguine et améliorer le bien-être de votre cheval.

Évitez les zones sensibles telles que les articulations, les saillies osseuses et la colonne vertébrale directement.

Quels sont les effets d'un massage régulier sur mon cheval ?

- Réduction des tensions musculaires

- Amélioration de la circulation sanguine → meilleure performance musculaire
- Amélioration de la perception corporelle
- Sensation accrue de bien-être
- Renforcement de la relation cheval-homme
- Stimulation du métabolisme
- Activation des capacités d'autoguérison
- Relaxation après l'effort

Les chevaux peuvent être massés à tout moment.

Avant le travail, un massage peut aider à détendre les muscles tendus.

Le cheval pourra ainsi mieux utiliser ses muscles pendant l'entraînement et développer plus rapidement sa musculature. Le cavalier bénéficiera d'un cheval plus rapidement détendu (le massage ne remplace pas l'échauffement).

Un massage après le travail peut apporter de la relaxation et limiter les courbatures.

Durée d'un massage : 15 minutes, selon le confort du cheval.

3. Utilisation / Mise en marche

1. Support de tête de massage
2. Indicateur de batterie / Indicateur de mode de vibration
3. Bouton marche/arrêt
4. Port USB-C

- 1)  Le support de tête de massage peut être combiné avec n'importe quelle tête de massage.
- a)  Tête ronde en silicone – adaptée aux grandes zones musculaires
- b)  Brosse de massage en silicone – détend les grands muscles et entretient le pelage
- c)  Forme en U en silicone – pour le cou et les deux côtés de la colonne vertébrale
- d)  Tête conique en silicone – adaptée aux muscles profonds

Rechargez complètement l'appareil lorsqu'il est éteint. Temps de charge : env. 2 heures.

Utilisez le câble USB-C fourni avec un adaptateur approprié. Le voyant s'allume pendant la charge et s'éteint une fois la charge complète.

Débranchez immédiatement l'appareil une fois la charge terminée.

Installation des têtes de massage : glissez la tête de massage sur le support et vérifiez qu'elle est bien fixée.

Pour retirer le support de tête de massage, tirez-le de l'appareil.

Allumer / Éteindre

⏻ Appui court – indication du niveau de charge

⏻ Appui d'au moins 2 secondes – l'appareil démarre au niveau 3

⏻ Appui court – changement de niveau de vibration

L'appareil s'éteint automatiquement après 15 minutes ou via un appui de 2 secondes sur le bouton marche/arrêt.



4. Consignes de sécurité

- Protéger l'appareil des températures extrêmes, de l'eau, de l'humidité et du feu.
- Recharger toujours complètement sous surveillance pour assurer une performance optimale.
- Ne pas modifier ou altérer l'appareil.
- Ne pas démonter ni ouvrir l'appareil.
- Protégez l'appareil des objets pointus.
- Conserver hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Non adapté à l'utilisation humaine.
- Vérifiez l'absence de dommages visibles dans le contenu de la livraison.
- Tenir l'appareil éloigné des poils longs, des yeux, des muqueuses et des plaies.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas d'inflammation.
- Ne pas utiliser l'appareil pendant la charge.

5. Nettoyage et stockage

- Éteindre l'appareil après utilisation, le nettoyer avec un chiffon humide et le sécher.
- Ne pas utiliser de liquides ni de solvants.
- Stocker dans un endroit sec à température ambiante.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Pour prolonger la durée de vie de la batterie, la recharger régulièrement..

6. Garantie

Waldhausen accorde une garantie de 2 ans à compter de la date de facture dans les pays de l'Union Européenne. Les droits de garantie légaux ne sont pas affectés. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez contacter votre revendeur en présentant la preuve d'achat.

Exclusion des droits de garantie :

Dommages dus à l'usure normale ou à une mauvaise utilisation, ainsi que les dommages indirects.

Non-respect des consignes de sécurité.

Influences environnementales ou pièces d'usure.

Déclaration de conformité

Waldhausen GmbH & Co. KG déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes des directives suivantes : 2011/65/UE et 2015/863, 2014/30/UE (CEM).

7. Dépannage

Température excessive : si l'environnement dépasse 40 °C, la protection contre la surchauffe peut se déclencher.	Rangé l'appareil pendant quelques heures à une température inférieure à 40 °C, puis redémarrez-le.
La batterie est à « 0 ».	Laissez l'appareil éteint, puis connectez-le à une station de charge.
La tête de massage est déplacée ou provoque des bruits inhabituels.	Éteignez l'appareil, réinstallez la tête de massage, puis maintenez le bouton d'alimentation enfoncé plus longtemps.
L'appareil ne démarre pas.	Vérifiez l'état de la batterie, rechargez si nécessaire.
L'appareil ne se recharge pas.	Vérifiez le port USB-C et la source d'alimentation.

8. Élimination

Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères.

L'éliminer via des points de collecte pour les équipements électriques.

IT Istruzioni per l'uso

Dispositivo massaggiante Waldhausen Health + Care PocketRelax

Distributore:

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Colonia, Germania
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

IT

Contenuto della confezione:

Dispositivo massaggiante
Istruzioni per l'uso
Cavo di ricarica USB-C
4 teste massaggianti intercambiabili
Custodia

Dettagli tecnici: 5701000 / HXR-B190
5 livelli di vibrazione, 4 teste massaggianti intercambiabili
Tempo di ricarica < 2 ore, autonomia fino a 1 ora a seconda della modalità
Spegnimento automatico dopo 15 minuti di funzionamento
Modalità di vibrazione: 1800/2100/2400/2700/3000 $\pm 10\%$ rpm
Peso (netto): ca. 240,5 g Dimensioni in mm: 76x147x36 senza testa massaggiante
Batteria 7,4 V 800 mAh
Ingresso 5 V/1 A, Potenza: 15 W (max. 25 W)

1. Indicazioni generali per l'uso

- Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima del primo utilizzo.
- Uso esclusivamente privato su cavalli sani e non feriti. In caso di dubbi, consultare il veterinario o il terapeuta.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso su cavalli nelle aree con grandi gruppi muscolari.
- Uso privato, non adatto a scopi medici o commerciali.
- L'uso del dispositivo deve essere sempre percepito come piacevole dal cavallo; in caso contrario, interrompere immediatamente l'uso.
- Usare il dispositivo solo con il cavallo sveglio.
- Verificare la completezza e l'integrità del contenuto prima dell'uso.
- Utilizzare e pulire il dispositivo solo in condizioni asciutte e senza danni.
- Il dispositivo è destinato a utenti di età pari o superiore a 8 anni. Utenti con disabilità fisiche, sensoriali o mentali devono utilizzare il dispositivo sotto supervisione.
- Non utilizzare il dispositivo per più di 15 minuti consecutivi. Lasciare raffreddare prima di riutilizzarlo.
- Un uso scorretto del dispositivo può causare lesioni o danni.
- Utilizzando questo dispositivo, si dichiara di aver compreso, preso atto e accettato tutte le condizioni e informazioni di questo documento.
- Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da uso improprio.

2. Applicazioni

Questo dispositivo di massaggio compatto è stato progettato specificamente per l'uso su cavalli. È dotato di 4 teste massaggianti in silicone intercambiabili e 5 livelli di intensità selezionabili per sciogliere le tensioni, stimolare la circolazione sanguigna e migliorare il benessere del cavallo.

Evitare le zone sensibili come articolazioni, prominenze ossee e la colonna vertebrale direttamente..

Quali benefici può apportare un massaggio regolare al mio cavallo?

- Riduzione delle tensioni muscolari
- Miglioramento della circolazione sanguigna → maggiore performance muscolare
- Miglioramento della percezione corporea
- Aumento del benessere

- Rafforzamento del rapporto cavallo-persona
- Stimolazione del metabolismo
- Attivazione delle capacità di auto-guarigione
- Rilassamento dopo sforzi

I cavalli possono essere massaggiati in qualsiasi momento.

Prima del lavoro, un massaggio può aiutare a sciogliere i muscoli contratti.

Il cavallo potrà così utilizzare meglio i muscoli durante l'allenamento e svilupparli più rapidamente. Il cavaliere beneficerà di un cavallo più sciolto (il massaggio non sostituisce il riscaldamento).

Il massaggio dopo il lavoro può favorire il rilassamento e ridurre l'indolenzimento muscolare.

Durata del massaggio: 15 minuti, secondo il benessere del cavallo.

3. Uso / Avvio

1. Supporto per la testa massaggiante
2. Indicatore batteria / modalità vibrazione
3. Interruttore On/Off
4. Porta USB-C

- 1)  Il supporto per la testa massaggiante può essere usato con qualsiasi testa massaggiante.
- a)  Testa rotonda in silicone – adatta per grandi gruppi muscolari
- b)  Spazzola massaggiante in silicone – rilassa i grandi gruppi muscolari e cura il pelo
- c)  Forma a U in silicone – per il collo e i due lati della colonna vertebrale
- d)  Testa conica in silicone – adatta ai muscoli più profondi

Caricare completamente il dispositivo con l'interruttore spento. Tempo di ricarica circa 2 ore.

Utilizzare il cavo USB-C fornito con un adattatore adeguato. La spia rimane accesa durante la ricarica e si spegne quando la carica è completa.

Scolligare immediatamente il dispositivo una volta carico.

Installazione delle teste massaggianti: far scorrere la testa sul supporto e verificare che sia fissata saldamente.

Per rimuovere il supporto, tirarlo via dal dispositivo.

Accensione / Spegnimento

- ⏻ Premere brevemente – indica lo stato della batteria
- ⏻ Tenere premuto per almeno 2 secondi – il dispositivo si avvia al livello 3
- ⏻ Premere brevemente – cambia il livello di vibrazione

Il dispositivo si spegne automaticamente dopo 15 minuti o premendo l'interruttore per 2 secondi.

IT



4. Avvertenze di sicurezza

- Proteggere da temperature estreme, acqua, umidità e fuoco.
- Caricare sempre il dispositivo completamente sotto supervisione per garantire prestazioni ottimali.
- Non apportare modifiche o alterazioni al dispositivo.
- Non smontare o aprire il dispositivo.
- Proteggere il dispositivo da oggetti appuntiti.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Non adatto all'uso umano.
- Controllare il contenuto per danni visibili.
- Tenere il dispositivo lontano da capelli lunghi, occhi, mucose e ferite cutanee.
- Non utilizzare il dispositivo in caso di infiammazione.
- Non utilizzare il dispositivo durante la ricarica.

5. Pulizia e conservazione

- Spegner il dispositivo dopo l'uso e pulirlo con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Non usare liquidi o solventi.
- Conservare in luogo asciutto a temperatura ambiente.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Per ottimizzare la durata della batteria, ricaricarla regolarmente.

6. Garanzia

Waldhausen concede una garanzia di 2 anni dalla data della fattura nei Paesi dell'Unione Europea. I diritti legali di garanzia restano invariati. In caso di reclami, contattare il rivenditore con prova d'acquisto.

IT

Esclusione della garanzia:

Danni dovuti a normale usura o uso improprio e danni consequenziali.
Inosservanza delle istruzioni di sicurezza.
Influenze ambientali o parti soggette a usura.

Dichiarazione di conformità

Waldhausen GmbH & Co. KG dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni pertinenti delle direttive: 2011/65/UE e 2015/863, 2014/30/UE (EMC).

7. Risoluzione dei problemi

Temperatura elevata: se l'ambiente supera i 40°C, potrebbe attivarsi la protezione contro il surriscaldamento.	Conservare il dispositivo per alcune ore a una temperatura inferiore a 40°C, quindi riavviarlo.
La batteria è a «0».	Lasciare il dispositivo spento, quindi collegarlo a una stazione di ricarica.
La testina del massaggio è spostata o provoca rumori insoliti.	Spegnere il dispositivo, reinstallare la testina del massaggio, quindi premere a lungo il pulsante di accensione.
Il dispositivo non si avvia.	Controllare lo stato della batteria, eventualmente ricaricarla.
Il dispositivo non si carica.	Controllare la porta USB-C e la fonte di alimentazione.

8. Smaltimento

Non smaltire il dispositivo con i rifiuti domestici.
Smaltire tramite punti di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche.

ES Instrucciones de uso

Dispositivo de masaje Waldhausen Health + Care PocketRelax

Distribuidor:

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Colonia, Alemania
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

Contenido del paquete:

Dispositivo de masaje
Instrucciones de uso
Cable de carga USB-C
4 cabezales de masaje intercambiables
Bolsa

ES

Detalles técnicos: 5701000 / HXR-B190
5 niveles de vibración, 4 cabezales de masaje intercambiables
Tiempo de carga < 2 horas, duración de funcionamiento hasta 1 hora según modo
Apagado automático tras 15 minutos de uso
Modos de vibración: 1800/2100/2400/2700/3000 $\pm 10\%$ rpm
Peso (neto): aprox. 240,5 g Dimensiones en mm: 76x147x36 sin cabezal
Batería 7.4 V 800 mAh
Entrada 5 V/1 A, Potencia: 15 W (máx. 25 W)

1. Indicaciones generales para el uso

- Por favor, lea las instrucciones antes del primer uso.
- Solo para uso privado en caballos sanos y sin heridas. En caso de duda, consulte a su veterinario o terapeuta.
- El dispositivo está diseñado exclusivamente para su uso en caballos en áreas de grandes grupos musculares.
- Solo para uso privado, no apto para fines médicos o comerciales.
- El uso del dispositivo debe ser siempre agradable para el caballo; en caso contrario, detenga el uso inmediatamente.
- Use el dispositivo solo cuando el caballo esté despierto.
- Revise la integridad y completitud del contenido antes del uso.
- Utilice y limpie el dispositivo solo en condiciones secas y sin daños.
- El dispositivo está destinado a usuarios mayores de 8 años. Los usuarios con discapacidades físicas, sensoriales o mentales deben usarlo bajo supervisión.
- No utilice el dispositivo por más de 15 minutos seguidos; deje enfriar antes de usarlo nuevamente.
- Un uso incorrecto del dispositivo puede causar lesiones o daños.
- Al usar este dispositivo, usted declara haber comprendido, aceptado y tomado nota de todas las condiciones e información contenida en este documento.
- El fabricante no se responsabiliza por daños causados por un uso inadecuado.

2. Aplicaciones

Este dispositivo compacto de masaje fue desarrollado específicamente para su uso en caballos. Cuenta con 4 cabezales de masaje de silicona intercambiables y 5 niveles de intensidad seleccionables para aliviar tensiones, mejorar la circulación sanguínea y aumentar el bienestar de su caballo.

Evite áreas sensibles como articulaciones, protuberancias óseas y la columna vertebral directamente.

¿Qué puede lograr un masaje regular en mi caballo?

- Reducción de tensiones musculares
- Mejora de la circulación → mayor rendimiento muscular
- Mejora de la percepción corporal

- Aumento del bienestar
- Fortalecimiento de la relación caballo-persona
- Estimulación del metabolismo
- Activación de las capacidades de autocuración
- Relajación tras el esfuerzo

Los caballos pueden ser masajeados en cualquier momento.

Antes del trabajo, un masaje puede ayudar a aliviar los músculos tensos.

El caballo podrá utilizar mejor los músculos durante el entrenamiento y desarrollarlos más rápido. El jinete se beneficiará de un caballo más relajado (el masaje no sustituye al calentamiento).

El masaje después del trabajo puede favorecer la relajación y reducir el dolor muscular.

Duración del masaje: 15 minutos, según el bienestar del caballo.

ES

3. Uso / Puesta en marcha

1. Soporte para el cabezal de masaje
2. Indicador de batería / modos de vibración
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Puerto USB-C

- 1)  El soporte para el cabezal de masaje puede combinarse con cualquier cabezal.
- a)  Cabezal redondo de silicona – adecuado para grandes grupos musculares
- b)  Cepillo de masaje de silicona – relaja los músculos grandes y cuida el pelaje
- c)  Forma en U de silicona – para el cuello y ambos lados de la columna vertebral
- d)  Cabezal cónico de silicona – adecuado para músculos profundos

Cargue el dispositivo completamente con el interruptor apagado. Tiempo de carga aprox. 2 horas.

Use el cable USB-C suministrado con un adaptador adecuado. El indicador se ilumina durante la carga y se apaga cuando está completamente cargado. Desconecte el dispositivo inmediatamente tras la carga completa. Instalación de los cabezales: deslice el cabezal sobre el soporte y compruebe que esté firme. Para retirar el soporte, tire de él hacia fuera del dispositivo.

ES

Encendido / Apagado

- ⏻ Presione brevemente – muestra el estado de la batería
- ⏻ Mantenga presionado al menos 2 segundos – el dispositivo se inicia en nivel 3
- ⏻ Presione brevemente – cambia el nivel de vibración

El dispositivo se apaga automáticamente tras 15 minutos o presionando el interruptor durante 2 segundos.



4. Precauciones de seguridad

- Proteger de temperaturas extremas, agua, humedad y fuego.
- Cargue siempre el dispositivo completamente bajo supervisión para asegurar un rendimiento óptimo.
- No realice modificaciones ni alteraciones en el dispositivo.
- No desmonte ni abra el dispositivo.
- Proteja el dispositivo de objetos punzantes.
- Mantenga fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- No apto para uso humano.
- Revise el contenido por posibles daños visibles.
- Mantenga el dispositivo alejado de cabellos largos, ojos, mucosas y heridas cutáneas.
- No utilice el dispositivo en caso de inflamación.
- No utilice el dispositivo durante la carga.

5. Limpieza y almacenamiento

- Apague el dispositivo después de usarlo y límpielo con un paño húmedo, luego séquelo.
- No use líquidos ni disolventes.
- Almacene en lugar seco y a temperatura ambiente.
- Mantenga fuera del alcance de los niños.
- Para optimizar la vida útil de la batería, cárguela regularmente.

6. Garantía

Waldhausen concede una garantía de 2 años desde la fecha de factura para países de la Unión Europea. Los derechos legales de garantía permanecen intactos. En caso de reclamación, contacte al distribuidor con el comprobante de compra.

Exclusiones de garantía:

Daños por desgaste normal o uso incorrecto y daños consecuentes.

Incumplimiento de las instrucciones de seguridad.

Factores ambientales o piezas sujetas a desgaste.

Declaración de conformidad

Waldhausen GmbH & Co. KG declara que el producto cumple con los requisitos esenciales y disposiciones de las siguientes directivas: 2011/65/UE y 2015/863, 2014/30/UE (EMC).

7. Solución de problemas

Temperatura elevada: si el entorno supera los 40 °C, puede activarse la protección contra el sobrecalentamiento.	Guarde el dispositivo durante unas horas a una temperatura inferior a 40 °C y luego vuelva a encenderlo.
La batería está en «0».	Mantenga el dispositivo apagado y conéctelo a una estación de carga.
La cabeza del masaje está desplazada o produce ruidos inusuales.	Apague el dispositivo, vuelva a instalar la cabeza de masaje y mantenga pulsado el botón de encendido durante más tiempo.
El dispositivo no arranca.	Compruebe el estado de la batería y, si es necesario, recárguela.
El dispositivo no se carga.	Compruebe el puerto USB-C y la fuente de alimentación.

8. Eliminación

No deseche el dispositivo con la basura doméstica.

Elimine en puntos de recogida para aparatos eléctricos y electrónicos.

NL Gebruiksaanwijzing

Waldhausen Health + Care Massageapparaat PocketRelax

Distributeur:

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Cologne, Germany
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

Leveringsomvang:

Massageapparaat
Gebruiksaanwijzing
Oplaadkabel USB-C
4 massagekoppen
Tas

NL

Technische gegevens: 5701000 / HXR-B190
5 vibratiestanden, 4 verwisselbare massagekoppen
Oplaadtijd < 2 uur, gebruiksduur tot 1 uur afhankelijk van gebruiksmodus
Automatische uitschakeling na 15 minuten gebruik
Vibratiemodi: 1800/2100/2400/2700/3000 ±10% rpm
Gewicht (netto): ca. 240,5 g Afmetingen in mm: 76x147x36 zonder massagekop
Batterij 7.4 V 800 mAh
Input 5 V/1 A, Vermogen: 15 W (max. 25 W)

1. Algemene gebruiksaanwijzingen

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voor het eerste gebruik.
- Alleen bedoeld voor particulier gebruik op een gezond, niet-gewond paard. Raadpleeg bij twijfel een dierenarts of therapeut.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik op paarden, specifiek op grote spiergroepen.
- Alleen voor privégebruik, niet geschikt voor medisch of commercieel gebruik.
- Het gebruik van het apparaat moet op elk moment als aangenaam worden ervaren. Stop het gebruik onmiddellijk als dit niet het geval is.
- Gebruik het apparaat alleen wanneer het paard wakker is.
- Controleer de volledigheid en onbeschadigde staat van de levering.
- Gebruik en reinig het apparaat alleen in droge, onbeschadigde toestand en omgeving.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruikers vanaf 8 jaar. Personen met fysieke, sensorische of mentale beperkingen mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 15 minuten, laat het afkoelen en gebruik het daarna opnieuw.
- Onjuist gebruik of bediening van dit apparaat kan leiden tot letsel en schade.
- Door dit apparaat te gebruiken, gaat u ermee akkoord dat u alle voorwaarden en inhoud van dit document hebt begrepen, erkend en geaccepteerd.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik.

2. Toepassingen

Dit compacte massageapparaat is speciaal ontwikkeld voor gebruik bij paarden. Het beschikt over 4 verwisselbare siliconen massagekoppen en 5 instelbare intensiteitsniveaus om spierspanning te verminderen, de bloedcirculatie te bevorderen en het welzijn van uw paard te verbeteren. Vermijd gevoelige zones zoals gewrichten, botuitsteeksels en direct op de wervelkolom.

Wat kan een regelmatige massage voor mijn paard betekenen?

- Vermindering van spierspanning
- Verbeterde doorbloeding → betere spierprestaties
- Verbetering van het lichaamsbewustzijn
- Toegenomen welzijn
- Versterking van de band tussen paard en mens
- Stimulering van de stofwisseling

- Activering van het zelfherstellend vermogen
- Ontspanning na inspanning

Paarden kunnen op elk moment gemasseerd worden.

Voor het werk kan een massage helpen bij het losmaken van gespannen spieren. Het paard kan dan tijdens de training de spieren beter gebruiken en sneller opbouwen. De ruiter profiteert van een snellere losheid van het paard (massage vervangt het inrijden niet).

Massage na het werk kan zorgen voor ontspanning en minder spierpijn.

Duur van een massage: 15 minuten, afhankelijk van het welzijn van het paard.

3. Gebruik / Inbedrijfstelling

1. Massagekophouder
2. Batterijstatus-/vibratiemodi-indicator
3. Aan/uit-knop
4. USB-C aansluiting

1)  De massagekophouder is compatibel met alle massagekoppen.

a)  Siliconen ronde kop – geschikt voor grote spiergroepen

b)  Siliconen massageborstel – ontspant grote spiergroepen en verzorgt de vacht

c)  Siliconen U-vorm – voor de hals en beide zijden van de wervelkolom

d)  Siliconen kegelkop – geschikt voor dieperliggende spieren

Laad het apparaat volledig op in uitgeschakelde toestand, oplaadtijd ca. 2 uur.

Gebruik de meegeleverde USB-C kabel met een geschikte adapter. De indicator licht op tijdens het opladen, en gaat uit wanneer het apparaat volledig is opgeladen.

Koppel het apparaat direct los van de lader zodra het volledig is opgeladen.

Installatie van de massagekoppen: schuif de massagekop op de massagekophouder en controleer of deze goed vastzit.

Om de massagekophouder te verwijderen, trek deze van het apparaat af.

Aan/uitzetten

- ⏻ Kort indrukken – batterijstatus
- ⏻ Minstens 2 seconden indrukken – apparaat start in niveau 3
- ⏻ Kort indrukken – wisselen van vibratiestand

Het apparaat schakelt automatisch uit na 15 minuten of door de aan/uit-knop 2 seconden in te drukken.



4. Veiligheidsinstructies

NL

- Beschermen tegen extreme temperaturen, uit de buurt van water, vocht en vuur houden.
- Laad het apparaat altijd volledig op onder toezicht om optimale prestaties te garanderen.
- Breng geen veranderingen of modificaties aan het apparaat aan.
- Niet demonteren of openen.
- Bescherm het apparaat tegen scherpe voorwerpen.
- Buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar bewaren.
- Niet geschikt voor gebruik bij mensen.
- Controleer de levering op zichtbare schade.
- Houd het apparaat uit de buurt van lang haar, ogen, slijmvliezen en huidwonden.
- Niet gebruiken bij ontstekingen.
- Het apparaat niet gebruiken tijdens het opladen.

5. Reiniging en opslag

- Schakel het apparaat na gebruik uit en reinig het met een vochtige doek, daarna drogen.
- Geen vloeistoffen of oplosmiddelen gebruiken.
- Droog bewaren bij gemiddelde temperaturen.
- Buiten bereik van kinderen bewaren.
- Om de levensduur van de batterij te optimaliseren, regelmatig opladen.

6. Garantie

Waldhausen biedt 2 jaar garantie vanaf factuurdatum binnen de landen van de Europese Unie. De wettelijke garantie blijft onaangetast. In geval van garantie kunt u contact opnemen met uw dealer onder overlegging van het aankoopbewijs.

Uitsluiting van garantieclaims:

Schade door normale slijtage of onjuist gebruik en gevolgschade.

Niet-naleving van veiligheidsinstructies.

Invloeden van buitenaf of slijtdelen.

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Waldhausen GmbH & Co. KG dat het product voldoet aan de essentiële eisen en de relevante bepalingen van de volgende richtlijnen: 2011/65/EU en 2015/863, 2014/30/EU (EMV)

7. Probleemoplossing

Te hoge temperatuur: als de omgevingstemperatuur boven de 40°C ligt, kan de oververhittingsbeveiliging worden geactiveerd.	Laat het apparaat enkele uren onder 40°C liggen en probeer het opnieuw op te starten.
Batterij is leeg.	Laat het apparaat uitgeschakeld, sluit het aan op een laadstation.
Massagekop is verschoven of maakt ongebruikelijke geluiden.	Apparaat uitschakelen, massagekop opnieuw installeren, de aan-knop langer indrukken.
Apparaat start niet.	Controleer de batterijstatus en laad indien nodig opnieuw op.
Apparaat laadt niet op.	Controleer de USB-C aansluiting en de stroombron.

8. Verwijdering

Gooi het apparaat niet bij het huisvuil. Inleveren bij inzamelpunten voor elektronische apparaten.

DK Brugsanvisning Waldhausen Health + Care Massageapparat PocketRelax

Distributør:

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Cologne, Germany
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

Leveringsomfang:

Massageapparat
Brugsanvisning
USB-C opladningskabel
4 massagehoveder
Taske

DK

Tekniske specifikationer: 5701000 / HXR-B190
5 vibrationsniveauer, 4 udskiftelige massagehoveder
Opladningstid < 2 timer, driftstid op til 1 time afhængig af brugsmåde
Automatisk slukning efter 15 minutters brug
Vibrationsniveauer: 1800/2100/2400/2700/3000 ±10 % rpm
Vægt (netto): ca. 240,5 g Mål i mm: 76x147x36 uden massagehoved
Batteri 7.4 V 800 mAh
Input 5 V/1 A, Effekt: 15 W (maks. 25 W)

1. Generel brugsanvisning

- Læs venligst denne brugsanvisning grundigt inden første brug.
- Kun til privat brug på sunde og ikke-skadede heste. Ved tvivl kontakt dyrlæge eller terapeut.
- Apparatet er udelukkende beregnet til brug på heste og kun til store muskelområder.
- Kun til privat brug, ikke til medicinsk eller kommercielt brug.
- Brugen af apparatet skal altid opleves som behagelig for hesten – ellers stop brugen straks.
- Brug kun apparatet, når hesten er vågen.
- Kontroller om leveringsindholdet er komplet og uskadet.
- Brug og rengør kun apparatet i tør og ubeskadiget stand og omgivelser.
- Apparatet er kun beregnet til brugere fra 8 år og opefter. Brugere med fysiske, sensoriske eller mentale begrænsninger må kun bruge apparatet under opsyn.
- Brug ikke apparatet i mere end 15 minutter ad gangen – lad det køle af før næste brug.
- Ukorrekt brug kan medføre personskade eller skader på apparatet.
- Ved brug af apparatet anses det for givet, at alle vilkår og indhold i dette dokument er forstået og accepteret.
- Producenten hæfter ikke for skader forårsaget af forkert brug.

2. Anvendelse

Dette kompakte massageapparat er udviklet specielt til brug på heste. Det har 4 udskiftelige silikone-massagehoveder og 5 justerbare intensitetsniveauer, som hjælper med at løsne spændinger, fremme blodcirkulationen og øge hestens velvære. Undgå følsomme områder som led, knoglefremspring og rygsøjlen direkte.

Hvad kan regelmæssig massage gøre for min hest?

- Reducere muskelspændinger
- Forbedret blodcirkulation → bedre muskelpræstation
- Øget kropsbevidsthed
- Øget velvære

- Styrket forhold mellem hest og menneske
- Stimulering af stofskiftet
- Aktivering af kroppens selvhelbredende funktioner
- Afslapning efter anstrengelse

Heste kan masseres på alle tidspunkter.

Før arbejdet kan massage hjælpe med at løsne spændte muskler.

Hesten kan bruge musklerne mere effektivt under træning og opbygge dem hurtigere. Rytteren kan opleve en hurtigere opvarmning (massage erstatter ikke opvarmning).

Massage efter træning kan give afslapning og mindre muskelømhed.

Massagevarighed: 15 minutter afhængig af hestens velbefindende.

DK

3. Brug / Igangsætning

1. Massagehovedholder
2. Batteri-/vibrationsindikator
3. Tænd-/slukknop
4. USB-C port

- 1)  Massagehovedholderen kan bruges med alle medfølgende massagehoveder.
- a)  Silikone rundhoved – egnet til store muskelområder
- b)  Silikone massagebørste – afslapper store muskler og plejer pelsen
- c)  Silikone U-form – til halsen og begge sider af rygsøjlen
- d)  Silikone keglehoved – til dybere muskelgrupper

Oplad apparatet helt, mens det er slukket. Opladningstid ca. 2 timer.
Brug det medfølgende USB-C kabel og en passende adapter. Indikatoren lyser under opladning og slukker, når apparatet er fuldt opladet.
Afbryd straks forbindelsen til opladeren, når apparatet er fuldt opladet.
Montering af massagehovedet: skub massagehovedet på holderen og kontroller, at det sidder fast.
For at fjerne massagehovedet trækkes det af apparatet.

Tænd/sluk

DK

- ⏻ Kort tryk – viser batteriniveau
- ⏻ Tryk i mindst 2 sekunder – apparatet starter på niveau 3
- ⏻ Kort tryk – skift af vibrationsniveau

Apparatet slukker automatisk efter 15 minutter eller ved tryk på tænd/sluk-knappen i 2 sekunder.



4. Sikkerhedsinstruktioner

- Beskyt mod ekstreme temperaturer, vand, fugt og ild.
- Oplad altid under opsyn for at sikre optimal ydeevne.
- Foretag ingen ændringer eller modifikationer af apparatet.
- Må ikke åbnes eller adskilles.
- Beskyt apparatet mod skarpe genstande.
- Opbevares utilgængeligt for børn under 8 år.
- Må ikke bruges på mennesker.
- Kontroller indholdet for synlige skader.
- Hold apparatet væk fra langt hår, øjne, slimhinder og hudskader.
- Må ikke anvendes ved betændelsestilstande.
- Brug ikke apparatet under opladning.

5. Rengøring og opbevaring

- Sluk apparatet efter brug og rengør det med en fugtig klud, tør derefter af.
- Brug ikke væsker eller opløsningsmidler.
- Opbevar tørt ved almindelig stuetemperatur.
- Opbevar utilgængeligt for børn.
- For at optimere batteriets levetid, oplad regelmæssigt.

6. Garanti

Waldhausen yder 2 års garanti fra fakturadato i EU-lande. Lovbestemte reklamationsrettigheder forbliver uændrede. Ved garantisag kontakt venligst din forhandler med købsbevis.

Udelukkelse af garantikrav:

Skader på grund af almindelig slitage, forkert brug eller følgeskader.

Manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktioner.

Miljøpåvirkninger eller sliddele.

Overensstemmelseserklæring

Waldhausen GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette produkt opfylder de grundlæggende krav og relevante bestemmelser i følgende direktiver: 2011/65/EU og 2015/863, 2014/30/EU (EMC)

DK

7. Fejlfinding

For høj temperatur – hvis omgivelserne overstiger 40 °C, kan overophedningsbeskyttelsen aktiveres.	Opbevar apparatet nogle timer under 40 °C og prøv igen.
Batteriniveauet er 0.	Hold apparatet slukket og tilslut det til en oplader.
Massagehovedet sidder skævt eller laver usædvanlig støj.	Sluk apparatet, monter massagehovedet igen, og tryk længe på tænd-knappen.
Apparatet starter ikke.	Kontroller batteristatus og oplad om nødvendigt igen.
Apparatet oplades ikke.	Kontroller USB-C forbindelsen og strømkilden.

8. Bortskaffelse

Apparatet må ikke bortskaffes med husholdningsaffald. Aflever det på en genbrugsstation for elektronikaffald.

FI Käyttöohje Waldhausen Health + Care hierontalaite PocketRelax

Jakelija:

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Cologne, Germany
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

Toimitussisältö:

Hierontalaite
Käyttöohje
USB-C latauskaapeli
4 hierontapäätä
Säilytuspussi

FI

Tekniset tiedot: 5701000 / HXR-B190
5 värähtelytasoa, 4 vaihdettavaa hierontapäätä
Latausaika alle 2 tuntia, käyttöaika jopa 1 tunti käyttötilasta riippuen
Automaattinen sammutus 15 minuutin käytön jälkeen
Värähtelytilat: 1800/2100/2400/2700/3000 ±10 % rpm
Paino (netto): n. 240,5 g Mitat mm: 76x147x36 ilman hierontapäätä
Akku 7.4 V 800 mAh
Sisääntulo 5 V/1 A, Teho: 15 W (maks. 25 W)

1. Yleiset käyttöohjeet

- Lue käyttöohje huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Vain yksityiskäyttöön terveen, vahingoittumattoman hevosen lihaksille. Epäselvissä tapauksissa ota yhteys eläinlääkäriin tai terapeuttisi.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan hevosen suurille lihasalueille.
- Vain yksityiskäyttöön – ei lääketieteellisiin tai kaupallisiin tarkoituksiin.
- Käytön tulee aina tuntua miellyttävältä. Jos ei, lopeta käyttö välittömästi.
- Käytä laitetta vain, kun hevonen on hereillä.
- Tarkista, että toimitussisältö on täydellinen ja vahingoittumaton.
- Käytä ja puhdista laite vain ehjänä ja kuivassa ympäristössä.
- Laite on tarkoitettu yli 8-vuotiaille käyttäjille. Käyttäjät, joilla on fyysisiä, aistinvaraisia tai henkisiä rajoitteita, saavat käyttää laitetta vain valvonnassa.
- Älä käytä laitetta yli 15 minuuttia yhtäjaksoisesti. Anna sen jäähtyä ennen uudelleenkäyttöä.
- Virheellinen käyttö voi aiheuttaa vammoja tai vahinkoa.
- Käyttämällä laitetta hyväksyt tämän asiakirjan kaikki ehdot ja sisällöt.
- Valmistaja ei vastaa virheellisestä käytöstä aiheutuneista vahingoista.

FI

2. Käyttötarkoitus

Tämä kompakti hierontalaite on suunniteltu erityisesti hevosille. Siinä on 4 vaihdettavaa silikonista hierontapäätä ja 5 säädettävää voimakkuustasoa lihasjännityksen lievittämiseksi, verenkierron parantamiseksi ja hevosen hyvinvoinnin edistämiseksi. Vältä herkkiä alueita, kuten niveliä, luun ulokkeita ja suoraan selkärankaa.

Mitä säännöllinen hieronta voi tehdä hevoselleni?

- Lihasjännityksen väheneminen
- Verenkierron paraneminen → parempi lihasten suorituskyky
- Kehontuntemuksen parantuminen
- Hyvinvoinnin lisääntyminen
- Hevosen ja ihmisen välisen suhteen vahvistuminen
- Aineenvaihdunnan aktivoituminen
- Kehon omaa paranemista edistävä vaikutus
- Rentoutuminen rasituksen jälkeen

Hevosta voi hieroa milloin tahansa.

Ennen liikuntaa hieronta voi auttaa jännittyneiden lihasten rentoutumisessa.

Tämä parantaa hevosen lihasten käyttöä harjoituksessa ja auttaa lihasten nopeammassa kehityksessä. Ratsastaja hyötty hevosen nopeammasta rentoutumisesta (hieronta ei korvaa alkuverryttelyä).

Harjoituksen jälkeen hieronta voi helpottaa rentoutumista ja vähentää lihaskipua.

Hieronnan kesto: 15 minuuttia, hevosen mieltymyksen mukaan.

3. Käyttö ja käyttöönotto

1. Hierontapään pidike
2. Akku ja värähtelytilan merkkivalo
3. Virtapainike
4. USB-C-liitäntä

FI

- a)  Hierontapään pidikkeeseen voi kiinnittää kaikki mukana tulevat päät:
- a)  Silikoninen pyöreä pää – suurille lihasalueille
- b)  Silikoninen hierontaharja – rentouttaa lihaksia ja hoitaa karvaa
- c)  Silikoninen U-muoto – kaulalle ja selkärangan molemmille puolille
- d)  Silikoninen kartiopää – syvemmille lihaksille

Lataa laite täysin ennen käyttöä, latausaika noin 2 tuntia.

Käytä mukana toimitettua USB-C-kaapelia ja sopivaa adapteria. Latauksen aikana merkkivalo palaa ja sammuu, kun akku on täynnä.

Irrota latausjohto heti, kun laite on ladattu täyteen.

Hierontapään asennus: työnnä pää pidikkeeseen ja tarkista, että se istuu tukevasti.

Irrottaminen: vedä pää pois laitteesta.

Virtapainikkeen toiminnot:

- ⏻ Lyhyt painallus – näyttää akun varaustason
 - ⏻ Pitkä painallus (vähintään 2 sekuntia) – laite käynnistyy tasolla 3
 - L ⏻ yhyt painallus – vaihda värähtelytasoa
- Laite sammuu automaattisesti 15 minuutin jälkeen tai 2 sekunnin painalluksella



4. Turvaohjeet

- Suojaa ääriämpötiloilta, vedeltä, kosteudelta ja tulelta.
- Lataa aina valvonnassa parhaan suorituskyvyn takaamiseksi.
- Älä tee muutoksia tai muokkauksia laitteeseen.
- Älä avaa tai pura laitetta.
- Suojaa laite teräviltä esineiltä.
- Säilytä lasten ulottumattomissa (alle 8-vuotiaat).
- Ei ihmisille tarkoitettu.
- Tarkista toimitussisältö näkyvien vaurioiden varalta.
- Pidä laite poissa pitkien karvojen, silmien, limakalvojen ja ihovaurioiden läheltä.
- Älä käytä tulehtuneilla alueilla.
- Älä käytä laitetta latauksen aikana.

FI

5. Puhdistus ja säilytys

- Sammuta laite käytön jälkeen ja puhdista kostealla liinalla, kuivaa sen jälkeen.
- Älä käytä nesteitä tai liuottimia.
- Säilytä kuivassa, huoneenlämpöisessä paikassa.
- Pidä poissa lasten ulottuvilta.
- Akun käyttöiän pidentämiseksi lataa laite säännöllisesti.

6. Takuu

Waldhausen myöntää 2 vuoden takuun laskun päivämäärästä alkaen EU-maissa. Lakisääteiset takuuoikeudet säilyvät ennallaan. Takuuasioissa ota yhteyttä jälleenmyyjäsi ja esitä ostotosite.

Takuu ei kata:

Normaalista kulumisesta, virheellisestä käytöstä tai seurannaisvahingoista aiheutuneet viat
Turvaohjeiden laiminlyönti
Ympäristövaikutukset tai kuluvat osat

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Waldhausen GmbH & Co. KG vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset: 2011/65/EU ja 2015/863, 2014/30/EU (EMC)

FI

7. Vianetsintä

Ylikuumenemissuoja voi aktivoitua yli 40 °C lämpötilassa	Säilytä laitetta muutama tunti alle 40 °C lämpötilassa ja kokeile uudelleen
Akun varaus 0	Pidä laite pois päältä ja liitä se latausasemaan
Hierontapää on löystynyt tai aiheuttaa epätavallista ääntä	Sammuta laite, asenna hierontapää uudelleen, paina virtapainiketta pidempään
Laitte ei käynnisty	Tarkista akun tila ja lataa tarvittaessa
Laitte ei lataudu	Tarkista USB-C-liitäntä ja virtalähde

8. Hävittäminen

Älä hävitä laitetta kotitalousjätteen mukana. Vie sähkölaitekeräyspisteeseen.

SE Bruksanvisning Waldhausen Health + Care Massageapparat PocketRelax

Distributör:

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Cologne, Germany
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

Förpackningens innehåll:

Massageapparat
Bruksanvisning
USB-C laddningskabel
4 massagehuvuden
Förvaringsväska

Tekniska detaljer: 5701000 / HXR-B190
5 vibrationsnivåer, 4 utbytbara massagehuvuden
Laddningstid under 2 timmar, drifttid upp till 1 timme beroende på läge
Automatisk avstängning efter 15 minuters användning
Vibrationslägen: 1800/2100/2400/2700/3000 ± 10 % varv/min
Vikt (netto): ca 240,5 g Mått i mm: 76x147x36 utan massagehuvud
Batteri 7.4 V 800 mAh
Ingång 5 V/1 A, Effekt: 15 W (max. 25 W)

SE

1. Allmänna anvisningar

- Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan första användningen.
- Endast för privat bruk på friska, oskadade hästar. Vid osäkerhet, kontakta veterinär eller terapeut.
- Produkten är uteslutande avsedd för användning på hästars stora muskelgrupper.
- Endast för privat miljö, inte för medicinska eller kommersiella syften.
- Användningen ska alltid kännas behaglig för hästen – avbryt omedelbart om obehag uppstår.
- Använd inte produkten om hästen sover.
- Kontrollera att allt innehåll är komplett och oskadat.
- Använd och rengör endast apparaten när den är hel och torr.
- Produkten är avsedd för användare från 8 års ålder. Användare med fysiska, sensoriska eller mentala begränsningar får endast använda apparaten under tillsyn.
- Använd inte apparaten mer än 15 minuter åt gången. Låt den svalna innan du använder den igen.
- Felaktig användning kan leda till skador på häst, användare eller produkt.
- Genom att använda produkten förutsätts du ha läst, förstått och godkänt innehållet i detta dokument.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår vid felaktig användning.

2. Användningsområden

Denna kompakta massageapparat är speciellt utvecklad för användning på hästar. Den har 4 utbytbara massagehuvuden i silikon och 5 justerbara intensitetsnivåer för att lösa upp muskelspänningar, främja blodcirkulationen och förbättra hästens välbefinnande. Undvik känsliga områden som leder, benutskott och ryggrad.

Vad kan regelbunden massage göra för min häst?

- Minska muskelspänningar
- Förbättra blodcirkulationen → effektivare muskelfunktion
- Förbättra kroppsuppfattningen
- Öka välbefinnandet

- Stärka relationen mellan häst och människa
- Stimulera ämnesomsättningen
- Aktivera kroppens självläkning
- Främja avslappning efter fysisk ansträngning

Hästar kan masseras när som helst.

Massage före träning kan hjälpa till att lossa spända muskler.

Det gör att hästen kan använda sina muskler bättre under träningen och snabbare bygga upp dem. Ryttaren får snabbare en avslappnad häst (massage ersätter inte uppvärmning).

Massage efter träning kan bidra till avslappning och minska träningsvärk.

Rekommenderad massage tid: 15 minuter – anpassas efter hästens reaktion.

SE

3. Användning och igångsättning

1. Massagehuvudhållare
2. Batteri- och vibrationsindikator
3. På/Av-knapp
4. USB-C port

- 1)  Massagehuvudhållaren passar alla medföljande massagehuvuden.
- a)  Rund silikonhuvud – för stora muskelområden
- b)  Silikonborste – för avspänning av stora muskler och vård av pälsen
- c)  U-format silikonhuvud – för halsen och båda sidorna av ryggraden
- d)  Konformat silikonhuvud – för djupare muskelpartier

Ladda enheten helt innan första användning. Laddningstid cirka 2 timmar.

Använd medföljande USB-C-kabel med en lämplig adapter. Indikatorn lyser under laddning och slocknar när batteriet är fullt.

Koppla bort laddkabeln så snart laddningen är klar.

För att montera massagehuvudet: tryck fast det på hållaren och kontrollera att det

sitter ordentligt.

För att ta bort: dra av massagehuvudet från apparaten.

För att starta och stänga av:

- ⏻ Kort tryck – visar batteristatus
- ⏻ Tryck i minst 2 sekunder – startar på nivå 3
- ⏻ Kort tryck – byter vibrationsnivå

Stängs automatiskt av efter 15 minuter eller genom att hålla på/av-knappen intryckt i 2 sekunder

SE

4. Säkerhetsanvisningar

- Skydda mot extrema temperaturer, vatten, fukt och eld.
- Ladda alltid batteriet under uppsikt för optimal prestanda.
- Gör inga ändringar eller modifieringar på apparaten.
- Demontera eller öppna inte enheten.
- Skydda apparaten från vassa föremål.
- Förvaras utom räckhåll för barn under 8 år.
- Ej avsedd för användning på människor.
- Kontrollera att allt innehåll är oskadat.
- Håll apparaten borta från långt hår, ögon, slemhinnor och sår.
- Använd inte apparaten vid inflammation.
- Använd inte apparaten medan den laddas.

5. Rengöring och förvaring

- Stäng av apparaten efter användning och rengör med en fuktig trasa. Torka sedan torr.
- Använd inte vätskor eller lösningsmedel.
- Förvara på en torr plats vid normal rumstemperatur.
- Förvara utom räckhåll för barn.
- För att förlänga batteriets livslängd, ladda regelbundet.

6. Garanti

Waldhausen ger 2 års garanti från fakturadatum i länder inom Europeiska unionen. Lagstadgade rättigheter påverkas inte. Vid garantiärenden, vänd dig till din återförsäljare med inköpsbevis.

Följande omfattas inte av garantin:

Skador på grund av normalt slitage, felaktig användning eller följdskador

Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningar

Yttre påverkan eller slitdelar

Försäkran om överensstämmelse

Waldhausen GmbH & Co. KG intygar härmed att produkten uppfyller kraven i följande direktiv: 2011/65/EU och 2015/863, 2014/30/EU (EMC)

SE

7. Felsökning

Överhettningsskyddet kan aktiveras vid omgivningstemperatur över 40 °C	Förvara enheten i några timmar under 40 °C och försök starta igen
Batteriet är helt urladdat	Håll apparaten avstängd och anslut den till en laddare
Massagehuvudet sitter fel eller orsakar ovanliga ljud	Stäng av apparaten, sätt fast massagehuvudet igen, håll in startknappen längre
Enheten startar inte	Kontrollera batteristatus och ladda vid behov
Enheten laddas inte	Kontrollera USB-C-porten och strömkällan

8. Kassering

Kasta inte apparaten i hushållssoporna. Lämna in den till en insamlingsplats för elektronikavfall.

NO Bruksanvisning Waldhausen Health + Care Massasjeapparat PocketRelax

Distributør:

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Cologne, Germany
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

Pakkens innhold:

Massasjeapparat
Bruksanvisning
USB-C ladekabel
4 massasjehoder
Oppbevaringsveske

NO

Tekniske detaljer: 5701000 / HXR-B190

5 vibrasjonsnivåer, 4 utskiftbare massasjehoder

Ladetid under 2 timer, driftstid opptil 1 time avhengig av modus

Automatisk avstenging etter 15 minutters bruk

Vibrasjonsmodi: 1800/2100/2400/2700/3000 ± 10 % omdr./min

Vekt (netto): ca. 240,5 g | Mål i mm: 76x147x36 uten massasjehode

Batteri 7.4 V 800 mAh

Inngang 5 V/1 A, Effekt: 15 W (maks. 25 W)

1. Generell brukerinformasjon

- Vennligst les bruksanvisningen nøye før første gangs bruk.
- Kun til privat bruk på friske, uskadde hester. Ved tvil, kontakt veterinær eller terapeut.
- Apparatet er utelukkende ment for bruk på hestens store muskelgrupper.
- Kun for bruk i privat sammenheng – ikke til medisinsk eller kommersiell bruk.
- Bruken skal alltid oppleves som behagelig for hesten. Avslutt umiddelbart ved ubehag.
- Apparatet må kun brukes når hesten er våken.
- Sjekk at pakken er komplett og uten skader.
- Bruk og rengjør kun apparatet i hel og tørr tilstand, og i tørt miljø.
- Apparatet er beregnet på brukere fra 8 år og oppover. Brukere med fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger skal kun bruke apparatet under tilsyn.
- Bruk ikke apparatet i mer enn 15 minutter om gangen. La det kjøle seg ned før ny bruk.
- Feil bruk kan føre til skader.
- Ved bruk av dette apparatet anses det at du har forstått og akseptert alle betingelser i dette dokumentet.
- Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår ved feilaktig bruk.

NO

2. Bruksområder

Dette kompakte massasjeapparatet er spesielt utviklet for bruk på hester. Det har 4 utskiftbare massasjeheader i silikon og 5 justerbare intensitetsnivåer for å løse spenninger, fremme blodsirkulasjon og øke hestens velvære. Unngå sensitive områder som ledd, benfremspring og selve ryggraden.

Hva kan regelmessig massasje gjøre for hesten min?

- Reduksjon av muskelspenninger
- Bedre blodsirkulasjon → økt muskelkapasitet
- Bedre kroppsbevissthet
- Økt velvære
- Styrket bånd mellom hest og menneske
- Stimulert stoffskifte
- Aktivisering av kroppens selvhelbredelse
- Avslapning etter fysisk aktivitet

Hester kan masseres når som helst.

Før trening kan massasje løse anspente muskler.

Dette gjør det lettere for hesten å bruke musklene effektivt og bygge dem raskere.

Rytter får fordelen av raskere avspenning (massasje erstatter ikke oppvarming).

Etter trening kan massasje fremme avslapning og redusere muskelverk.

Varighet på massasje: 15 minutter, tilpasset hestens komfort.

3. Bruk og oppstart

1. Massasjehodeholder
2. Batteri- og vibrasjonsindikator
3. Av/på-knapp
4. USB-C-port

NO

- 1)  Massasjehodeholderen passer med alle medfølgende hoder:
- a)  Rundt silikonhode – for store muskelområder
- b)  Silikonbørste – for avspenning av store muskelpartier og pleie av pelsen
- c)  U-formet silikonhode – til nakken og begge sider av ryggraden
- d)  Kjegleformet silikonhode – for dypere muskelområder

Lad enheten helt opp før bruk. Ladetid ca. 2 timer.

Bruk medfølgende USB-C-kabel med en egnet adapter. Indikatorlyset lyser under lading og slukkes når ladingen er fullført.

Koble fra laderen når enheten er fullladet.

For å montere massasjehodet: skyv det på holderen og kontroller at det sitter godt.

For å fjerne hodet: trekk det av apparatet.

Av/på-knappens funksjoner:

- ⏻ Kort trykk – viser batteristatus
- ⏻ Trykk i minst 2 sekunder – starter på nivå 3
- ⏻ Kort trykk – bytt vibrasjonsnivå

Slås automatisk av etter 15 minutter eller ved å holde inne knappen i 2 sekunder



4. Sikkerhetsinformasjon

- Beskytt mot ekstreme temperaturer, vann, fuktighet og ild.
- Lad alltid enheten under tilsyn for optimal ytelse.
- Ikke foreta endringer eller modifikasjoner på apparatet.
- Ikke demonter eller åpne enheten.
- Beskytt mot skarpe gjenstander.
- Oppbevarer utilgjengelig for barn under 8 år.
- Ikke egnet for bruk på mennesker.
- Kontroller innholdet for synlige skader.
- Hold enheten unna langt hår, øyne, slimhinner og hudskader.
- Bruk ikke på betente områder.
- Bruk ikke enheten under lading.

NO

5. Rengjøring og oppbevaring

- Slå av enheten etter bruk og rengjør med en fuktig klut, tørk deretter av.
- Ikke bruk væsker eller løsemidler.
- Oppbevarer tørt ved normal romtemperatur.
- Oppbevarer utilgjengelig for barn.
- For å optimalisere batteriets levetid, lad enheten regelmessig.

6. Garanti

Waldhausen gir 2 års garanti fra fakturadato i EU-land. Lovfestede rettigheter forblir upåvirket. Ved garantisak, kontakt din forhandler med kjøpsbevis.

Garantien dekker ikke:

Skader fra normal slitasje eller feil bruk, følgeskader

Mangel på overholdelse av sikkerhetsinstruksjoner

Miljøpåvirkning eller slitedeler

Samsvarserklæring

Waldhausen GmbH & Co. KG erklærer at produktet oppfyller de grunnleggende krav og relevante bestemmelser i følgende direktiver: 2011/65/EU og 2015/863, 2014/30/EU (EMC)

NO

7. Feilsøking

Overopphetingsbeskyttelse kan aktiveres hvis omgivelsestemperaturen overstiger 40 °C	Oppbevar enheten i noen timer i temperatur under 40 °C og prøv igjen
Batteriet er tomt	Hold enheten av, koble til ladestasjon
Massasjehodet er løst eller lager uvanlig lyd	Slå av, monter massasjehodet på nytt, hold inne startknappen lenger
Enheten starter ikke	Kontroller batteristatus og lad eventuelt
Enheten lader ikke	Kontroller USB-C-port og strømkilde

8. Avfallshåndtering

Ikke kast enheten i husholdningsavfallet. Leveres til godkjent innsamlingssted for elektrisk avfall.

PL Instrukcja obsługi urządzenia do masażu
Waldhausen Health + Care PocketRelax

Dystrybutor:

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Cologne, Germany
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

Zawartość opakowania:

Urządzenie do masażu
Instrukcja obsługi
Kabel ładujący USB-C
4 wymienne końcówki do masażu
Etui

Dane techniczne: 5701000 / HXR-B190
5 poziomów wibracji, 4 wymienne głowice masujące
Czas ładowania < 2 godziny, czas pracy do 1 godziny w zależności od trybu
Automatyczne wyłączenie po 15 minutach pracy
Tryby wibracji: 1800/2100/2400/2700/3000 ±10% obr/min
Waga (netto): ok. 240,5 g Wymiary w mm: 76x147x36 bez głowicy
Bateria 7.4 V 800 mAh
Wejście 5 V/1 A, moc: 15 W (maks. 25 W)

PL

1. Ogólne informacje dotyczące użytkowania

- Przed pierwszym użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.
- Tylko do prywatnego użytku u zdrowych, niekontuzjowanych koni. W razie wątpliwości skonsultuj się z weterynarzem lub terapeutą.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do masażu dużych grup mięśniowych u koni.
- Użytkowanie wyłącznie w środowisku prywatnym, nie do celów medycznych ani komercyjnych.
- Użytkowanie powinno być zawsze przyjemne dla konia – w razie jakiegokolwiek dyskomfortu należy natychmiast przerwać masaż.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie, gdy koń nie śpi.
- Proszę sprawdzić kompletność i nienaruszony stan zawartości opakowania.
- Urządzenie należy użytkować i czyścić tylko w stanie nienaruszonym i suchym.
- Urządzenie przeznaczone jest dla użytkowników od 8. roku życia. Osoby z ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem.
- Nie używaj urządzenia dłużej niż 15 minut – pozwól mu ostygnąć, a następnie użyj ponownie.
- Nieprawidłowa obsługa i użytkowanie mogą prowadzić do obrażeń i uszkodzeń.
- Korzystanie z tego urządzenia oznacza, że użytkownik zrozumiał, przyjął do wiadomości i zaakceptował wszystkie warunki zawarte w niniejszym dokumencie.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania.

2. Zastosowanie

To kompaktowe urządzenie do masażu zostało specjalnie opracowane do stosowania u koni. Posiada 4 wymienne silikonowe końcówki masujące oraz 5 poziomów intensywności, które pomagają rozluźnić napięcie mięśni, wspierać krążenie i poprawić samopoczucie konia. Należy unikać wrażliwych obszarów, takich jak stawy, wystające kości i bezpośrednio kręgosłup.

Co może przynieść regularny masaż Twojemu koniowi?

- Redukcja napięć mięśniowych
- Poprawa krążenia → lepsza wydajność mięśni
- Poprawa świadomości ciała
- Zwiększenie komfortu i dobrostanu

- Wzmocnienie relacji koń–człowiek
- Pobudzenie przemiany materii
- Aktywacja naturalnych mechanizmów samoleczenia
- Relaksacja po wysiłku

Konie można masować o każdej porze.

Przed treningiem masaż może pomóc w rozluźnieniu napiętych mięśni.

Koń może wówczas lepiej wykorzystywać swoje mięśnie podczas treningu i szybciej je rozwijać. Jeździec zyska na szybszym rozluźnieniu konia (masaże nie zastępują rozgrzewki).

Masaż po treningu może zapewnić relaks i zmniejszyć ryzyko zakwasów.

Czas trwania masażu: 15 minut, w zależności od komfortu konia.

3. Użytkowanie / uruchomienie

1. Uchwyt na końcówki masujące
2. Wskaźnik baterii / trybu wibracji
3. Przycisk włącz/wyłącz
4. Złącze USB-C

PL

- 1)  Uchwyt na końcówki pasuje do każdej z dostarczonych końcówek
- a)  Okrągła końcówka silikonowa – odpowiednia dla dużych partii mięśniowych
- b)  Silikonowa szczotka masująca – rozluźnia duże grupy mięśni i pielęgnuje sierść
- c)  Końcówka silikonowa w kształcie litery U – na szyję i obie strony kręgosłupa
- d)  Końcówka silikonowa w kształcie stożka – do głębiej potożonych mięśni

Naładuj urządzenie do pełna w stanie wyłączonym. Czas ładowania ok. 2 godziny.

Użyj dołączonego kabla USB-C z odpowiednim adapterem. Wskaźnik świeci się podczas ładowania i gaśnie, gdy urządzenie jest w pełni naładowane.

Po zakończeniu ładowania odłącz urządzenie od źródła zasilania.

Montaż końcówki masującej: nasuń ją na uchwyt i upewnij się, że dobrze przylega.

Aby ją zdjąć – pociągnij końcówkę od urządzenia.

Włączanie/wyłączanie

- ⏻ Krótkie naciśnięcie – stan naładowania baterii
- ⏻ Przytrzymanie przez co najmniej 2 sekundy – urządzenie uruchamia się na poziomie 3
- ⏻ Krótkie naciśnięcie – zmiana poziomu wibracji

Urządzenie wyłącza się automatycznie po 15 minutach lub przez przytrzymanie przycisku przez 2 sekundy



4. Środki ostrożności

- Chronić przed ekstremalnymi temperaturami, wodą, wilgocią i ogniem.
- Ładować tylko pod nadzorem, by zapewnić optymalną wydajność.
- Nie dokonywać żadnych zmian ani modyfikacji urządzenia.
- Nie demontować ani nie otwierać.
- Chronić przed ostrymi przedmiotami.
- Trzymać z dala od dzieci poniżej 8 lat.
- Nie stosować u ludzi.
- Sprawdzić stan opakowania i urządzenia pod kątem uszkodzeń.
- Chronić urządzenie przed długimi włosami, oczami, błonami słuchowymi i uszkodzoną skórą.
- Nie stosować w przypadku stanów zapalnych.
- Nie używać podczas ładowania.

5. Czyszczenie i przechowywanie

- Po użyciu wyłączyć urządzenie i przetrzeć wilgotną szmatką, następnie wysuszyć.
- Nie używać płynów ani rozpuszczalników.
- Przechowywać w suchym miejscu w temperaturze pokojowej.
- Trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Aby zoptymalizować żywotność baterii, regularnie ładuj urządzenie.

6. Gwarancja

Waldhausen udziela 2-letniej gwarancji od daty zakupu na terenie Unii Europejskiej. Ustawowe prawa konsumenta pozostają nienaruszone. W przypadku reklamacji prosimy skontaktować się ze sprzedawcą, przedstawiając dowód zakupu.

Wyłączenia z gwarancji:

Uszkodzenia spowodowane normalnym zużyciem, niewłaściwym użytkowaniem lub szkody wtórne

Nieprzestrzeganie zaleceń dotyczących bezpieczeństwa

Wpływ środowiska lub zużycie części eksploatacyjnych

Deklaracja zgodności

Waldhausen GmbH & Co. KG oświadcza, że produkt spełnia podstawowe wymagania i jest zgodny z przepisami następujących dyrektyw: 2011/65/UE i 2015/863, 2014/30/UE (EMC)

7. Rozwiązywanie problemów

W przypadku zbyt wysokiej temperatury otoczenia, powyżej 40°C, może zostać uruchomiona ochrona przed przegrzaniem.	Przechowuj urządzenie przez kilka godzin w temperaturze poniżej 40°C, a następnie spróbuj ponownie je uruchomić.
Bateria jest całkowicie rozładowana.	Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i podłącz je do ładowarki.
Głowica masująca jest przesunięta lub wydaje nietypowe dźwięki.	Wyłącz urządzenie, zamontuj ponownie głowicę masującą, a następnie przytrzymaj przycisk włączania przez dłuższy czas.
Urządzenie nie uruchamia się.	Sprawdź stan baterii i, jeśli to konieczne, naładuj ją ponownie.
Urządzenie nie ładuje się.	Sprawdź port USB-C i źródło zasilania.

PL

8. Utylizacja

Nie wyrzucaj urządzenia do odpadów domowych. Urządzenie należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych.

BG Инструкция за употреба Waldhausen Health + Care Масажно устройство
PocketRelax

Производител:

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Cologne, Germany
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

Съдържание на пакета:

Масажно устройство

Инструкция за употреба

USB-C заряден кабел

4 сменяеми накрайника за масаж

Чанта

Технически данни: 5701000 / HXR-B190

5 степени на вибрация, 4 сменяеми накрайника за масаж

Време за зареждане < 2 часа, време на работа до 1 час в зависимост от режима на работа

Автоматично изключване след 15 минути работа

Вибрационни режими: 1800/2100/2400/2700/3000 $\pm 10\%$ оборота в минута

Тегло (нето): около 240,5 г | Размери в мм: 76×147×36 без накрайник за масаж

Батерия 7,4 V 800 mAh

Вход 5 V/1 A, Мощност: 15 W (максимум 25 W)

BG

1. Общи указания за употреба

- Моля, прочетете инструкцията за употреба преди първата употреба.
- Само за лична употреба върху здрави, ненаранени коне. При съмнение се консултирайте с ветеринар или терапевт.
- Устройството е предназначено единствено за употреба при коне върху големите мускулни групи.
- Само в лична среда, не е предназначено за медицински или търговски цели.
- Употребата на устройството трябва по всяко време да се възприема като приятна, ако не е така, прекратете употребата незабавно.
- Устройството да се използва само когато конят е буден.
- Моля, проверете пълнотата и целостта на съдържанието на опаковката.
- Употребявайте и почиствайте устройството само в ненарушено, сухо състояние и среда.
- Устройството е предназначено за потребители над 8 години. Потребители с физически, сензорни или психически нарушения могат да го използват само под наблюдение.
- Не използвайте устройството повече от 15 минути, оставете го да изстине и след това използвайте отново.
- Неправилната употреба и боравене с устройството може да доведе до наранявания и щети.
- Когато използвате това устройство, предполага се, че сте разбрали, запознали сте се и сте приели всички условия и съдържание на този документ.
- Производителят не носи отговорност за щети, възникнали вследствие на неправилна употреба.

2. Приложения

Това компактно масажно устройство е специално разработено за употреба при коне. То разполага с 4 сменяеми силиконови накрайника за масаж и 5 избираеми степени на интензивност, за да отпусна напрежения, да стимулира кръвообращението и да подобрява благополучието на вашия кон. Избягвайте чувствителни области като стави, костни издатини и пряко по гръбначния стълб.

Какво може да постигне редовен масаж за моя кон?

- Намаляване на мускулното напрежение
- Подобро кръвообращение → по-висока мускулна производителност
- Подобряване на усещането за тялото

- Повишено благосъстояние
- Засилване на връзката между кон и човек
- Стимулиране на метаболизма
- Активиране на самовъзстановителните сили
- Отпускане след физическо натоварване
- Конете могат да се масажират по всяко време

Преди работа масажът може да спомогне за отпускане на мускулите, които са напрегнати

Това ще позволи на коня да използва всеки мускул по-добре и да се развива по-бързо при тренировка. ездата може да се възползва от по-бързото отпускане на коня (масажът не заменя загревката)

След работа масажът може да донесе релаксация и по-малка мускулна треска
Продължителност на масажа: 15 минути, според благополучието на коня

3. Употреба / Пускане в експлоатация

1. Държач за масажна глава
2. Индикатор за батерия / показател на вибрационен режим
3. Бутон Вкл/Изкл
4. USB порт



- 1)  Държачът за масажна глава може да се комбинира с всеки накрайник за масаж.
- a)  Силиконов кръгъл накрайник – подходящ за големи мускулни части
- b)  Силиконова масажна четка – отпуска големите мускулни участъци и поддържа козината
- c)  Силиконова U-форма – за врата и двете страни на гръбначния стълб
- d)  Силиконов конусовиден накрайник – подходящ за по-дълбоки мускулни участъци

Заредете устройството в изключено състояние напълно, времето за зареждане е около 2 часа.

Моля, използвайте прикачения USB-C кабел с подходящ адаптер. Индикаторът свети по време на зареждане, индикаторът изгасва, когато устройството е напълно заредено.

Моля, прекъснете захранването на устройството от зарядното веднага след като устройството е напълно заредено.

Монтаж на масажните глави: плъзнете накрайника за масаж върху държача и проверете дали е здраво закрепен.

За да премахнете държача на масажната глава, издърпайте го от устройството.

Включване / изключване

- ⏻ кратко натискане – показва състоянието на батерията
- ⏻ задържане поне 2 секунди – устройството започва на ниво 3
- ⏻ кратко натискане – смяна на вибрационна степен

Устройството се изключва автоматично след 15 минути или чрез натискане на бутона Вкл/Изкл за 2 секунди

4. Безопасност

- Пазете от екстремни температури, защитете от вода, влага и огън.
- Винаги зареждайте устройството под наблюдение, за да осигурите оптимална производителност.
- Не правете промени или модификации по устройството.
- Не разглобявайте и не отваряйте устройството.
- Защитете устройството от остри предмети.
- Дръжте продукта далеч от деца под 8 години.
- Не е подходящо за употреба върху хора.
- Моля, проверете дали съдържанието е без видими повреди.
- Дръжте устройството далеч от дълга коса, очи, лигавици и кожни рани.
- Не използвайте устройството, ако има възпаление.
- Не използвайте устройството по време на зареждане

BG

5. Почистване и съхранение

- След употреба изключете устройството и го почистете с влажна кърпа, след това го подсушете.
- Не използвайте течности или разтворители.
- Съхранявайте в сухо при средни температури.
- Съхранявайте далеч от деца.
- За оптимизиране на живота на батерията, зареждайте редовно

6. Гаранция

Waldhausen предоставя гаранция от 2 години от датата на фактурата за страните от Европейския съюз. Законните права по рекламация остават непроменени. В случай на гаранционен случай, моля, свържете се с вашия търговец, като представите доказателство за покупка.

Исключване на гаранционни претенции:

Щети вследствие на нормално износване или неправилна употреба и последствия.

Неспазване на указанията за безопасност.

Влияния от околната среда или части, подлежащи на износване.

Декларация за съответствие

С настоящото Waldhausen GmbH & Co. KG заявява, че продуктът отговаря на основните изисквания и релевантните положения на следните директиви: 2011/65/EU и 2015/863, 2014/30/EU (EMC)

7. Отстраняване на неизправности

Прекомерна температура, ако околната среда е над 40°C, може да се активира защита от прегряване	Съхранявайте устройството няколко часа при температура под 40°C и опитайте отново да го стартирате
Батерията е „0“	Дръжте го изключено, свържете го към зарядно устройство
Масажният накрайник е разместен или издава нетипични звуци	Изключете устройството, монтирайте отново накрайника за масаж, натиснете бутона за включване за по-продължително време
Устройството не стартира	Проверете състоянието на батерията, при нужда заредете отново
Устройството не може да се зарежда	Проверете USB-C порта и захранващия източник

8. Изхвърляне

Моля, не изхвърляйте устройството заедно с битовите отпадъци. Изхвърлянето трябва да стане чрез пунктове за събиране на електроуреди.

CZ Instrukce k použití Waldhausen Health + Care Masážní přístroj PocketRelax

Uvedení na trh:

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Cologne, Germany
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

Obsah balení:

Masážní přístroj
Návod k použití
USB-C dobíjecí kabel
4 výměnné masážní hlavice
Pouzdro

Technické údaje: 5701000 / HXR-B190
5 vibračních úrovní, 4 vyměnitelné masážní hlavice
Doba nabíjení < 2 hodin, provozní doba až 1 hodina v závislosti na režimu provozu
Automatické vypnutí po 15 minutách provozu
Vibrační režimy: 1800/2100/2400/2700/3000 ±10 % ot./min
Hmotnost (netto): cca 240,5 g Rozměry v mm: 76×147×36 bez masážní hlavice
Baterie 7,4 V 800 mAh
Vstup 5 V/1 A, Výkon: 15 W (max. 25 W)

CZ

1. Všeobecné pokyny pro použití

- Před prvním použitím si prosím pozorně přečtete návod k použití.
- Pouze pro soukromé použití na zdravém, neporaněném koni. V případě pochybností se poraďte s veterinářem nebo terapeutem.
- Zařízení je určeno výhradně k použití u koní v oblastech velkých svalových skupin.
- Pouze pro soukromé použití, není určeno pro lékařské nebo komerční účely.
- Použití zařízení by mělo být po celou dobu vnímáno jako příjemné, v opačném případě okamžitě ukončete používání.
- Zařízení používejte jen když je kůň při vědomí.
- Zkontrolujte, zda je balení kompletní a neporušené.
- Zařízení používejte a čistěte pouze pokud je nepoškozené, suché a v suchém prostředí.
- Zařízení je určeno pro uživatele od 8 let. Uživatelé s fyzickými, senzorickými nebo mentálními omezeními smí zařízení používat pouze pod dohledem.
- Nepoužívejte zařízení déle než 15 minut, nechte jej vychladnout a poté znovu použijte.
- Nesprávné ovládání a použití tohoto zařízení může vést ke zraněním a škodám.
- Použitím tohoto zařízení se předpokládá, že jste porozuměli, že jste se seznámili a akceptovali všechny podmínky a obsah tohoto dokumentu.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím.

2. Aplikace

Tento kompaktní masážní přístroj byl speciálně vyvinut pro použití u koní. Disponuje 4 vyměnitelnými silikonovými masážními nástavci a 5 volitelnými úrovněmi intenzity, aby pomohl uvolnit napětí, podpořit krevní oběh a zvýšit pohodu vašeho koně. Vyhněte se citlivým oblastem, jako jsou klouby, kostní výstupky a přímo páteř.

Co může pravidelná masáž udělat pro mého koně?

- Snížení svalového napětí
- Zlepšení krevního oběhu → vyšší výkonnost svalů
- Zlepšení tělesného vnímání
- Zvýšená pohoda

- Posílení vztahu mezi koněm a člověkem
- Podpora metabolismu
- Aktivace samoléčivých schopností těla
- Relaxace po námaze

Koni lze masírovat kdykoliv

Před prací může masáž pomoci uvolnit napjaté svaly

Kůň může během tréninku lépe využít každý sval a rychleji jej posílit. Jezdec může mít prospěch z rychlejšího uvolnění koně (masáž nenahrazuje zahřívání)

Masáž po práci může přinést uvolnění a menší svalovou bolest

Doba masáže: 15 minut, podle stavu koně

3. Použití / Uvedení do provozu

1. Držák masážní hlavice
1. Indikátor stavu baterie / indikátor vibračních režimů
1. Spínač zapnuto/vypnuto
1. USB-C konektor

- 1)  Držák masážní hlavice lze kombinovat s každou masážní hlavicí.

- a)  Silikonová kulatá hlavice – vhodná pro velké svalové partie

- b)  Silikonový masážní kartáč – uvolňuje velké svalové partie a pečuje o srst

- c)  Silikonová U-tvar – pro krk a obě strany páteře

- d)  Silikonová kuželová hlava – vhodná pro hluboce uložené svaly

Nabijte zařízení v vypnutém stavu úplně, doba nabíjení cca 2 hodiny.

Používejte příložený USB-C kabel se vhodným adaptérem. Indikátor svítí během nabíjení, indikátor zhasne, když je zařízení plně nabitě.

Okamžitě odpojte plně nabitě zařízení od nabíječky.

Instalace masážních hlavic: nasadte masážní hlavici na držák a zkontrolujte, zda pevně drží.

CZ

Pro odstranění držáku masážní hlavice jej táhněte od zařízení.

Zapnutí / vypnutí

- ⏻ krátkým stiskem – zobrazení stavu baterie
- ⏻ stiskem minimálně na 2 sekundy – zařízení se spustí na úroveň 3
- ⏻ krátkým stiskem – změna vibrační úrovně

Zařízení se automaticky vypne po 15 minutách nebo stiskem spínače zapnuto/vypnuto na 2 sekundy



4. Bezpečnostní pokyny

- Chraňte před extrémními teplotami, chraňte před vodou, vlhkostí a ohněm.
- Za účelem zajištění optimálního výkonu vždy zařízení plně nabijte pod dohledem.
- Nevykonávejte žádné změny nebo modifikace na zařízení.
- Neremečně zařízení nerozebírejte ani neotevírejte.
- Chraňte zařízení před ostrými předměty.
- Produkt uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Nevhodné k použití na lidech.
- Zkontrolujte prosím obsah balení na viditelné poškození.
- Držte zařízení dál od dlouhých vlasů, očí, sliznic a poranění kůže.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je přítomno zánětlivé ložisko.
- Nepoužívejte zařízení během nabíjení.

5. Čištění a skladování

- Po použití prosím zařízení vypněte a otřete vlhkým hadříkem, poté vysušte.
- Nepoužívejte kapaliny ani rozpouštědla.
- Skladujte v suchu při běžných teplotách.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Aby se optimalizovala životnost baterie, pravidelně ji nabíjte.

6. Záruka

Waldhausen poskytuje záruku 2 roky od data vystavení faktury pro země Evropské unie. Zákonné práva spotřebitelů zůstávají nedotčena. V případě reklamace se prosím obraťte na svého prodejce s dokladem o koupi.

Vyloučení nároků ze záruky:

Škody způsobené běžným opotřebením nebo nesprávným použitím a následné škody.

Nedodržení bezpečnostních pokynů.

Vlivy prostředí nebo opotřebitelné části.

Prohlášení o shodě

Tímto Waldhausen GmbH & Co. KG prohlašuje, že výrobek splňuje základní požadavky a příslušná ustanovení následujících směrnic: 2011/65/EU a 2015/863, 2014/30/EU (EMC)

7. Odstraňování problémů

Přehřátí, pokud okolní teplota přesáhne 40 °C, může být aktivována ochrana proti přehřátí	Uchovávejte zařízení několik hodin při teplotě pod 40 °C a poté jej znovu spusťte
Úroveň baterie je „0“	Držte zařízení ve vypnutém stavu, připojte jej ke zdroji napájení
Masážní hlavice je posunuta nebo vydává neobvyklé zvuky	Vypněte zařízení, znovu nasadte masážní hlavici, stiskněte tlačítko zapnutí na delší dobu
Zařízení se nespustí	Zkontrolujte stav baterie, případně ji znovu nabijte
Zařízení nelze nabíjet	Zkontrolujte USB-C konektor a napájecí zdroj

CZ

8. Likvidace

Zařízení nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Likvidace přes sběrné místo pro elektrozařízení.

EE Kasutusjuhend Waldhausen Health + Care massaažiseade PocketRelax

Turustaja:

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Cologne, Germany
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

Komplekti kuulub:

Massaažiseade
Kasutusjuhend
USB-C laadimiskaabel
4 massaažipead
Kott

Tehnilised andmed: 5701000 / HXR-B190

5 vibratsioonitaset, 4 vahetatavat massaažipead

Laadimisaeg < 2 tundi, tööaeg kuni 1 tund sõltuvalt töörežiimist

Automaatne väljalülitus pärast 15-minutilist tööaega

Vibratsioonirežiimid: 1800/2100/2400/2700/3000 $\pm 10\%$ p/min

Kaal (neto): ca 240,5 g | Mõõtmed mm: 76x147x36 ilma massaažipeata

Aku: 7.4 V 800 mAh

Sisend: 5 V/1 A, Võimsus: 15 W (maks. 25 W)

EE

1. Üldised kasutusjuhised

- Palun tutvuge enne esmakordset kasutamist kasutusjuhendiga.
- Ainult eraotstarbeks ja terve, vigastusteta hobuse kasutamiseks. Kahtluse korral pidage nõu loomaarsti või terapeudiga.
- Seade on mõeldud ainult hobuste suurte lihasgruppide masseerimiseks.
- Kasutamiseks ainult eraviisilises keskkonnas, mitte meditsiiniliseks ega äriliseks otstarbeks.
- Seadme kasutamine peab olema hobusele alati meeldiv. Kui see nii ei ole, lõpetage kohe kasutamine.
- Seadet tohib kasutada ainult hobuse ärkveloleku ajal.
- Kontrollige enne kasutamist, et komplekt oleks täielik ja terve.
- Kasutage ja puhastage seadet ainult kuivas, kahjustamata seisukorras ja keskkonnas.
- Seade on mõeldud kasutamiseks alates 8. eluaastast. Füüsiliste, sensoorsete või vaimsete piirangutega kasutajad tohib kasutada ainult järelevalve all.
- Ärge kasutage seadet kauem kui 15 minutit järjest – laske sel seejärel jahtuda ja kasutage uuesti.
- Vale kasutamine võib põhjustada vigastusi või kahjusid.
- Kui kasutate seda seadet, loetakse, et olete kõiki selle dokumendi tingimusi ja sisu mõistnud, teadlikult aktsepteerinud ja nõustunud.
- Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud valest kasutamisest.

EE

2. Kasutusala

See kompaktne massaažiseade on spetsiaalselt välja töötatud hobuste jaoks. Sellel on 4 vahetatavat silikoonmassaažipead ja 5 reguleeritavat intensiivsustaset, et aidata lihaspingeid vähendada, vereringet soodustada ja hobuse heaolu parandada. Vältige tundlikke piirkondi nagu liigesed, luutsad ja lülisammas.

Mida võib regulaarne massaaž hobuse puhul saavutada?

- Lihaspingete vähenemine
- Paranenud vereringe → lihaste parem töövõime
- Kehatunnetuse paranemine
- Suurenenud heaolu

- Hobuse ja inimese suhte tugevnemine
- Ainevahetuse stimuleerimine
- Keha isetervenemisvõime aktiveerimine
- Lõõgastus pärast füüsilist koormust

Hobust võib masseerida igal ajal

Enne treeningut võib massaaž aidata pinges lihaseid lõdvestada.

See võimaldab hobusel paremini lihaseid treeningul kasutada ja kiiremini arendada. Ratsanik saab kasu hobuse kiiremast lõdvestumisest (massaaž ei asenda soojendust).

Massaaž pärast tööd võib aidata lõõgastuda ja vähendada lihasvalu.

Massaaži kestus: 15 minutit, sõltuvalt hobuse enesetundest.

3. Kasutamine / Käivitamine

1. Massaažipea hoidik
2. Aku ja vibratsioonitaseme näidik
3. Sees/Välja lüliti
4. USB-C pesa

- 1)  Massaažipea hoidikut saab kasutada kõigi massaažipeadega.

- a)  Silikoonist ümar pea – sobib suurte lihasgruppide jaoks

- b)  Silikoonist massaažihari – lõdvestab lihaseid ja hooldab karvkatet

- c)  Silikoonist U-kuju – kaela ja lülisamba külgede jaoks

- d)  Silikoonist koonusekujuline pea – sügavamate lihaste jaoks

Laadige seade täielikult välja lülitatud olekus, laadimisaeg umbes 2 tundi.

Kasutage kaasasolevat USB-C kaablit koos sobiva adapteriga. Laadimise ajal põleb märgutuli, täislaadimisel kustub.

Täislaetud seade eemaldage koheselt laadijast.

Massaažipeade paigaldamine: libistage massaažipea hoidikule ja kontrollige, et see oleks kindlalt paigas.

Eemaldamine: tõmmake massaažipea hoidik seadmest lahti.

Sees/Välja lülitamine

- ⏻ Lühike vajutus: aku laetuse näit
- ⏻ Vajutage vähemalt 2 sekundit: seade käivitub 3. tasemel
- ⏻ Lühike vajutus: vibratsioonitaseme muutmine

Seade lülitub automaatselt välja 15 minuti pärast või 2-sekundilise vajutusega.

4. Ohutusjuhised

- Kaitsa äärmuslike temperatuuride eest, hoida eemal veest, niiskusest ja tulest.
- Laadige seadet alati järelevalve all, et tagada optimaalne jõudlus.
- Ärge muutke ega modifitseerige seadet.
- Ärge avage ega võtke seadet lahti.
- Kaitske seadet teravate esemete eest.
- Hoida lastele alla 8 eluaasta kättesaamatus kohas.
- Ei sobi kasutamiseks inimestel.
- Kontrollige tarnitud osade nähtavat seisukorda.
- Hoida seade eemal pikkadest karvadest, silmadest, limaskestadest ja nahavigastustest.
- Ärge kasutage seadet, kui esineb põletik.
- Seadet ei tohi kasutada laadimise ajal.

EE

5. Puhastamine ja hoiustamine

- Pärast kasutamist lülitage seade välja ning puhastage niiske lapiga ja kuivatage.
- Ärge kasutage vedelikke ega lahusteid.
- Hoidke kuivas kohas mõõduka temperatuuriga.
- Hoidke lastele kättesaamatus kohas.
- Aku eluea pikendamiseks laadige regulaarselt.

6. Garantii

Waldhausen annab 2-aastase garantii alates arve kuupäevast Euroopa Liidu riikides. Seadusest tulenevad õigused jäävad kehtima. Garantiijuhtumi korral pöörduge koos ostutõendiga edasimüüja poole.

Garantiinõuete välistused:

Kahjustused, mis on põhjustatud tavapärasest kulumisest või valest kasutamisest. Ohutusjuhiste eiramine.

Keskkonnamõjud või kuluvad osad.

Vastavusdeklaratsioon

Waldhausen GmbH & Co. KG kinnitab, et toode vastab järgmiste direktiivide olulistele nõuetele ja asjakohastele sätetele: 2011/65/EL ja 2015/863, 2014/30/EL (EMÜ)

7. Veatsing

Liiga kõrge temperatuur – kui kesk-konnatemperatuur ületab 40°C, võib käivituda ülekuumenemiskaitse	Hoidke seadet mõned tunnid alla 40°C ja proovige uuesti käivitada.
Aku on tühi	Veenduge, et seade on välja lülitatud ja ühendage laadijaga.
Massaažipea on paigast nihkunud või tekitab ebatavalisi helisid	Lülitage seade välja, paigaldage massaažipea uuesti, hoidke nuppu all.
Seade ei käivitu	Kontrollige aku taset, vajadusel laadige uuesti.
Seadet ei saa laadida	Kontrollige USB-C ühendust ja toiteallikat.

8. Utiliseerimine

Seadet ei tohi visata olmeprügi hulka. Palun viige elektroonikajäätmete kogumispunkti.

GR | Οδηγίες Χρήσης Συσκευής Μασάζ Waldhausen Health + Care PocketRelax

Διανομέας:

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Cologne, Germany
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

Περιεχόμενα Συσκευασίας:

Συσκευή μασάζ
Οδηγίες χρήσης
Καλώδιο φόρτισης USB-C
4 κεφαλές μασάζ
Θήκη

Τεχνικά χαρακτηριστικά: 5701000 / HXR-B190
5 επίπεδα δόνησης, 4 εναλλάξιμες κεφαλές μασάζ
Χρόνος φόρτισης < 2 ώρες, διάρκεια λειτουργίας έως 1 ώρα ανάλογα με τη λειτουργία
Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 15 λεπτά λειτουργίας
Λειτουργίες δόνησης: 1800/2100/2400/2700/3000 ±10% στροφές/λεπτό
Βάρος (καθαρό): περ. 240,5 γρ. Διαστάσεις σε mm: 76x147x36 χωρίς κεφαλή μασάζ
Μπαταρία 7.4 V 800 mAh
Είσοδος 5 V/1 A, Ισχύς: 15 W (μέγ. 25 W)

GR

1. Γενικές Οδηγίες Χρήσης

- Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση.
- Προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση σε υγιή, χωρίς τραυματισμούς άλογα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κτηνίατρο ή θεραπευτή σας.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε άλογα, σε περιοχές με μεγάλες μυϊκές ομάδες.
- Χρήση μόνο σε ιδιωτικό περιβάλλον και όχι για ιατρικούς ή εμπορικούς σκοπούς.
- Η χρήση της συσκευής πρέπει να γίνεται πάντα με ευχάριστο τρόπο για το άλογο. Σε αντίθετη περίπτωση, διακόψτε αμέσως τη χρήση.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν το άλογο είναι ξύπνιο.
- Παρακαλούμε ελέγξτε την πληρότητα και ακεραιότητα της συσκευασίας.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να καθαρίζεται μόνο σε στεγνό και μη φθαρμένο περιβάλλον.
- Η συσκευή προορίζεται για χρήστες άνω των 8 ετών. Χρήστες με σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυσκολίες πρέπει να τη χρησιμοποιούν μόνο υπό επίβλεψη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο από 15 λεπτά συνεχόμενα. Αφήστε την να κρυώσει πριν την επόμενη χρήση.
- Η ακατάλληλη χρήση ή λειτουργία μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή ζημιές.
- Με τη χρήση της συσκευής, δηλώνετε ότι κατανοείτε, αποδέχεστε και αναγνωρίζετε όλους τους όρους του παρόντος εγγράφου.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για βλάβες που προκαλούνται από λανθασμένη χρήση.

2. Εφαρμογές

Αυτή η συμπαγής συσκευή μασάζ έχει σχεδιαστεί ειδικά για χρήση σε άλογα. Διαθέτει 4 εναλλάξιμες κεφαλές σιλικόνης και 5 επίπεδα έντασης για την ανακούφιση της έντασης, τη βελτίωση της κυκλοφορίας του αίματος και την ενίσχυση της ευεξίας του αλόγου σας.

Αποφύγετε ευαίσθητες περιοχές, όπως αρθρώσεις, οστέινες προεξοχές και απευθείας πάνω στη σπονδυλική στήλη.

Τι μπορεί να προσφέρει ένα τακτικό μασάζ στο άλογό μου;

- Ανακούφιση από μυϊκή ένταση
- Βελτίωση κυκλοφορίας αίματος → αυξημένη απόδοση μυών
- Βελτίωση της σωματικής αντίληψης

- Αύξηση της ευεξίας
- Ενίσχυση της σχέσης αλόγου-ανθρώπου
- Ενεργοποίηση του μεταβολισμού
- Ενίσχυση της αυτοϊασης
- Χαλάρωση μετά από κόπωση

Τα άλογα μπορούν να μασάζονται οποιαδήποτε στιγμή.

Πριν από την εργασία, το μασάζ βοηθά στη χαλάρωση των μυών.

Έτσι το άλογο μπορεί να χρησιμοποιήσει καλύτερα κάθε μυ και να τους αναπτύξει πιο γρήγορα. Ο αναβάτης επωφελείται από πιο άμεση χαλάρωση του αλόγου (το μασάζ δεν αντικαθιστά το ζέσταμα).

Μετά την εργασία, το μασάζ προσφέρει χαλάρωση και μειώνει την πιθανότητα μυϊκού πόνου.

Διάρκεια μασάζ: 15 λεπτά, ανάλογα με την ανταπόκριση του αλόγου.

3. Εφαρμογή / Θέση σε Λειτουργία

1. Βάση κεφαλής μασάζ
2. Ένδειξη μπαταρίας / ένταση δόνησης
3. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
4. Υποδοχή USB-C

- 1)  Η βάση της κεφαλής μασάζ μπορεί να συνδυαστεί με κάθε κεφαλή

GR

- a)  Στρογγυλή κεφαλή σιλικόνης – κατάλληλη για μεγάλες μυϊκές ομάδες

- b)  Βούρτσα μασάζ σιλικόνης – χαλαρώνει τους μεγάλους μυς και περιποιείται το τρίχωμα

- c)  U-σχήμα σιλικόνης – για τον λαιμό και τις δύο πλευρές της σπονδυλικής στήλης

- d)  Κωνική κεφαλή σιλικόνης – κατάλληλη για βαθύτερους μυς

Φορτίστε τη συσκευή όταν είναι απενεργοποιημένη, χρόνος φόρτισης περίπου 2 ώρες.

Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο καλώδιο USB-C με κατάλληλο αντάπτορα. Η ένδειξη ανάβει κατά τη φόρτιση και σβήνει όταν η φόρτιση ολοκληρωθεί.

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα μόλις φορτιστεί πλήρως.
Τοποθέτηση κεφαλής: Τοποθετήστε την κεφαλή πάνω στη βάση και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά στερεωμένη.

Για να αφαιρέσετε την κεφαλή, τραβήξτε την από τη βάση.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση:

- ⬮ Πατήστε σύντομα – Ένδειξη στάθμης μπαταρίας
- ⬮ Πατήστε τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα – εκκίνηση στο επίπεδο 3
- ⬮ Πατήστε σύντομα – αλλαγή επιπέδου δόνησης

Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 15 λεπτά ή με παρατεταμένο πάτημα του διακόπτη για 2 δευτερόλεπτα.



4. Οδηγίες Ασφαλείας

- Προστατεύστε από ακραίες θερμοκρασίες, νερό, υγρασία και φωτιά.
- Να φορτίζεται πάντα πλήρως υπό επίβλεψη για βέλτιστη απόδοση.
- Μην τροποποιείτε ή αποσυναρμολογείτε τη συσκευή.
- Μην την ανοίγετε.
- Προστατεύστε από αιχμηρά αντικείμενα.
- Μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε ανθρώπους.
- Ελέγξτε για ορατές ζημιές στο περιεχόμενο.
- Κρατήστε τη μακριά από μακριές τρίχες, μάτια, βλεννογόνους και τραυματισμένο δέρμα.
- Μην τη χρησιμοποιείτε σε περιπτώσεις φλεγμονής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά τη φόρτιση.

5. Καθαρισμός και Αποθήκευση

- Μετά τη χρήση, παρακαλούμε απενεργοποιήστε τη συσκευή και καθαρίστε την με ένα ελαφρώς υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε την.
- Μην χρησιμοποιείτε υγρά, απορρυπαντικά ή διαλυτικά καθαριστικά.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε στεγνό μέρος και σε συνθήκες μέσης θερμοκρασίας.
- Φυλάξτε τη μακριά από παιδιά.
- Για τη βέλτιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, φορτίζετε τη συσκευή τακτικά.

6. Εγγύηση

Η Waldhausen παρέχει εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία τιμολογίου για τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τα νόμιμα δικαιώματα εγγύησης παραμένουν ανεπηρέαστα. Σε περίπτωση εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε στον έμπορό σας με την απόδειξη αγοράς.

Αποκλεισμός αξιώσεων εγγύησης:

Ζημιές από φυσιολογική φθορά ή ακατάλληλη χρήση και επακόλουθες ζημιές. Παράβλεψη των οδηγιών ασφαλείας. Περιβαλλοντικοί παράγοντες ή φθορές σε αναλώσιμα εξαρτήματα.

Δήλωση Συμμόρφωσης

Δια του παρόντος, η Waldhausen GmbH & Co. KG δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων οδηγιών:

2011/65/EE και 2015/863, 2014/30/EE (Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα - EMC)

7. Αντιμετώπιση Προβλημάτων

Υπερβολική θερμοκρασία: εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος υπερβαίνει τους 40°C, μπορεί να ενεργοποιηθεί η προστασία από υπερθέρμανση	Αποθηκεύστε τη συσκευή για μερικές ώρες κάτω από τους 40°C και προσπαθήστε ξανά.
Η μπαταρία είναι αποφορτισμένη	Κρατήστε τη σε κατάσταση απενεργοποίησης και συνδέστε τη σε φορτιστή.
Η κεφαλή μασάζ έχει μετακινηθεί ή προκαλεί ασυνήθιστους θορύβους	Απενεργοποιήστε τη συσκευή, επανεγκαταστήστε την κεφαλή μασάζ, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης.
Η συσκευή δεν ξεκινά	Ελέγξτε την κατάσταση της μπαταρίας και, αν χρειάζεται, επαναφορτίστε.
Η συσκευή δεν φορτίζει	Ελέγξτε τη σύνδεση USB-C και την πηγή ρεύματος.

GR

8. Απόρριψη

Μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα.

Η απόρριψη πρέπει να γίνεται μέσω των κατάλληλων σημείων συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

HR Upute za uporabu Waldhausen Health + Care masažnog uređaja PocketRelax

Distributer:

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Cologne, Germany
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

Sadržaj pakiranja:

Masažni uređaj
Upute za uporabu
USB-C kabel za punjenje
4 masažna nastavka
Torba

Tehnički podaci: 5701000 / HXR-B190
5 razina vibracije, 4 zamjenjive masažne glave
Vrijeme punjenja < 2 sata, vrijeme rada do 1 sat ovisno o načinu rada
Automatsko isključivanje nakon 15 minuta rada
Načini vibracije: 1800/2100/2400/2700/3000 ±10% okr/min
Težina (neto): cca 240,5 g Dimenzije u mm: 76x147x36 bez masažne glave
Baterija 7.4 V 800 mAh
Ulaz 5 V/1 A, Snaga: 15 W (maks. 25 W)

HR

1. Opće upute za uporabu

- Molimo pročitajte upute za uporabu prije prve upotrebe.
- Namijenjeno isključivo za privatnu uporabu na zdravom, neozlijeđenom konju. U slučaju sumnje, konzultirajte veterinara ili terapeuta.
- Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu na konjima na području velikih mišićnih skupina.
- Koristiti isključivo u privatnom okruženju, nije prikladan za medicinsku ili komercijalnu uporabu.
- Uporaba uređaja treba biti ugodna u svakom trenutku – u suprotnom, odmah prekinite uporabu.
- Koristite uređaj samo dok je konj budan.
- Provjerite je li isporučeni sadržaj potpun i neoštećen.
- Uređaj koristite i čistite samo u neoštećenom i suhom stanju te u suhom okruženju.
- Uređaj je namijenjen korisnicima starijima od 8 godina. Osobe s fizičkim, osjetilnim ili mentalnim oštećenjima smiju ga koristiti samo uz nadzor.
- Ne koristite uređaj dulje od 15 minuta bez pauze – ostavite ga da se ohladi prije ponovne uporabe.
- Nepravilna uporaba uređaja može dovesti do ozljeda i oštećenja.
- Korištenjem uređaja smatra se da ste razumjeli, prihvatili i pristali na sve uvjete ovog dokumenta.
- Proizvođač ne odgovara za štete nastale nepravilnom uporabom.

HR

2. Primjena

Ovaj kompaktni masažni uređaj posebno je razvijen za uporabu na konjima. Ima 4 zamjenjiva silikonska nastavka i 5 razina intenziteta za opuštanje napetih mišića, poticanje cirkulacije i poboljšanje dobrobiti vašeg konja. Izbjegavajte osjetljiva područja poput zglobova, koštanih izbočina i izravne masaže kralježnice.

Što može postići redovita masaža kod mog konja?

- Smanjenje napetosti
- Poboljšana cirkulacija → bolja učinkovitost mišića
- Poboljšana svijest o tijelu
- Povećan osjećaj dobrobiti

- Jačanje odnosa između konja i čovjeka
- Poticanje metabolizma
- Aktivacija prirodnih sposobnosti samoizlječenja
- Opuštanje nakon napora

Konje se može masirati u bilo kojem trenutku.

Prije rada masaža može pomoći u otpuštanju napetih mišića.

Konj tada može učinkovitije koristiti sve mišiće i brže ih razvijati. Jahač ima koristi od bržeg opuštanja konja (masaža ne zamjenjuje zagrijavanje).

Masaža nakon rada može pridonijeti opuštanju i smanjiti bolove u mišićima.

Trajanje masaže: 15 minuta, ovisno o reakciji konja.

3. Upotreba / Puštanje u rad

1. Držać masažne glave
2. Pokazivač baterije / načina vibracije
3. Tipka za uključivanje/isključivanje
4. USB-C priključak

- 1)  Držać masažne glave može se koristiti sa svim nastavcima

- a)  Okrugla silikonska glava – pogodna za velike mišićne skupine

- b)  Silikonska četka za masažu – opušta velike mišiće i njeguje dlaku

- c)  U-oblik od silikona – za vrat i obje strane kralježnice

- d)  Silikonska stožasta glava – pogodna za dublje mišićne slojeve

Uređaj napunite dok je isključen, vrijeme punjenja cca 2 sata.

Koristite priloženi USB-C kabel s odgovarajućim adapterom. Pokazivač svijetli tijekom punjenja, a gasi se kada je uređaj potpuno napunjen.

Nakon punjenja, odmah odvojite uređaj od izvora napajanja.

Ugradnja masažnih nastavaka: Gurnite nastavak preko držača i provjerite čvrstoću.

Za uklanjanje povucite nastavak s držača.

Uključivanje/Isključivanje:

- ⏻ Kratko pritisnite – prikaz stanja baterije
- ⏻ Držite najmanje 2 sekunde – uređaj se uključuje na razini 3
- ⏻ Kratko pritisnite – promjena razine vibracije

Uređaj se automatski isključuje nakon 15 minuta ili pritiskom tipke za uključivanje/isključivanje na 2 sekunde.



4. Sigurnosne upute

- Zaštitite od ekstremnih temperatura, vode, vlage i vatre.
- Uvijek puniti uređaj pod nadzorom kako biste osigurali optimalan učinak.
- Ne mijenjajte i ne modificirajte uređaj.
- Ne rastavljajte niti otvarajte uređaj.
- Zaštitite uređaj od oštih predmeta.
- Držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Nije prikladno za uporabu na ljudima.
- Provjerite isporučeni sadržaj na vidljiva oštećenja.
- Držite uređaj dalje od duge dlake, očiju, sluznica i ozlijeđene kože.
- Ne koristite uređaj u slučaju upale.
- Nemojte koristiti uređaj tijekom punjenja.

HR

5. Čišćenje i pohrana

- Nakon uporabe isključite uređaj, obrišite ga vlažnom krpom i osušite.
- Ne koristite tekućine ili otapala za čišćenje.
- Pohranite uređaj na suhom mjestu pri umjerenim temperaturama.
- Držite izvan dohvata djece.
- Za optimalan vijek trajanja baterije redovito puniti uređaj.

6. Jamstvo

Waldhausen daje dvogodišnje jamstvo od datuma računa za zemlje Europske unije. Zakonska prava na jamstvo ostaju nepromijenjena. U slučaju jamstva, obratite se svom prodavaču uz dokaz o kupnji.

Isključenje jamstvenih zahtjeva:

Oštećenja nastala normalnim trošenjem ili nepravilnom uporabom te posljedična oštećenja.

Nepridržavanje sigurnosnih uputa.

Utjecaji iz okoliša ili potrošni dijelovi.

Izjava o sukladnosti

Ovim Waldhausen GmbH & Co. KG izjavljuje da proizvod ispunjava osnovne zahtjeve i relevantne odredbe sljedećih direktiva:

2011/65/EU i 2015/863, 2014/30/EU (EMC – elektromagnetska kompatibilnost)

7. Otklanjanje problema

Previsoka temperatura – ako je okolina iznad 40°C, može se aktivirati zaštita od pregrijavanja	Pohranite uređaj nekoliko sati na temperaturi ispod 40°C i pokušajte ponovno.
Baterija je potpuno prazna	Držite uređaj isključenim i spojite ga na punjač.
Masažna glava je pomaknuta ili stvara neobične zvukove	Isključite uređaj, ponovno postavite masažnu glavu i dulje pritisnite tipku za uključivanje.
Uređaj se ne uključuje	Provjerite status baterije – po potrebi ponovno napunite.
Uređaj se ne može puniti	Provjerite USB-C priključak i izvor napajanja.

8. Odlaganje

Uređaj ne odlagati u kućni otpad.

Odlaganje se mora izvršiti putem ovlaštenih mjesta za prikupljanje električnih uređaja.

HU Használati útmutató –

Waldhausen Health + Care PocketRelax Masszázskezelő

Forgalmazó:

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Cologne, Germany
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

Csomag tartalma:

Masszázskezelő
Használati útmutató
USB-C töltőkábel
4 masszázsfő
Tárolótáska

Műszaki adatok: 5701000 / HXR-B190
5 rezgésszint, 4 cserélhető masszázsfő
Töltési idő: < 2 óra
Üzemidő: akár 1 óra üzemmódtól függően
Automatikus kikapcsolás 15 perc után
Rezgési módok: 1800/2100/2400/2700/3000 ±10% fordulat/perc
Tömeg (nettó): kb. 240,5 g
Méret (mm): 76x147x36 (masszázsfő nélkül)
Akkumulátor: 7.4 V 800 mAh
Bemenet: 5 V / 1 A, Teljesítmény: 15 W (max. 25 W)

HU

1. Általános használati útmutató

- Kérjük, az első használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
- Csak egészséges, sérülésmentes lovon, otthoni használatra ajánlott. Kétség esetén forduljon állatorvoshoz vagy terapeutához.
- A készülék kizárólag nagy izomcsoportok masszírozására alkalmas lovaknál.
- Csak magáncélra használható, nem orvosi vagy kereskedelmi felhasználásra.
- A használatnak a lónak minden esetben kellemesnek kell lennie – ellenkező esetben azonnal hagyja abba a használatot.
- Csak éber állapotban lévő lovon használja.
- Ellenőrizze, hogy a csomag tartalma hiánytalan és sérülésmentes-e.
- Csak száraz, sértetlen készüléket használjon és tisztítson.
- A készüléket 8 éves kor feletti felhasználók használhatják. Fizikai, érzékszervi vagy mentális fogyatékossgal élők csak felügyelet mellett használhatják.
- Ne használja a készüléket 15 percnél hosszabb ideig egyhuzamban – hagyja lehűlni, mielőtt újra használná.
- A készülék nem rendeltetésszerű használata sérülést és károkat okozhat.
- A készülék használatával Ön elfogadja és tudomásul veszi a jelen dokumentumban foglaltakat.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

HU

2. Alkalmazási területek

Ez a kompakt masszázskészülék kifejezetten lovak számára lett kifejlesztve.

4 cserélhető szilikon masszázsfejlél és 5 intenzitási fokozattal rendelkezik, amelyek segítenek az izomfeszültség csökkentésében, a vérkeringés fokozásában és a ló közérzetének javításában.

Kerülje az érzékeny területeket, például ízületeket, csontos kiemelkedéseket és a gerinc közvetlen masszírozását.

Mit érhet el a rendszeres masszázs a lovánál?

- Izomfeszültség csökkentése
- Fokozott vérkeringés → jobb izomműködés
- Testtudatosság javulása

- Közérzet fokozása
- Ló-ember kapcsolat erősítése
- Anyagcsere serkentése
- Öngyógyító folyamatok aktiválása
- Ellazulás munka után

A ló bármikor masszírozható.

Munka előtt: az izmok ellazításában segít → jobb teljesítmény edzés közben.

A masszázs nem helyettesíti a bemelegítést.

Munka után: elősegíti a pihenést, csökkenti az izomlázatot.

Masszázs időtartama: 15 perc – a ló komfortérzetétől függően.

3. Használat / Üzembe helyezés

1. Masszázsfej tartó
2. Akkumulátor- és rezgésmód-jelző
3. Be-/kikapcsoló gomb
4. USB-C csatlakozó

- 1)  A masszázsfaj tartó kombinálható bármely masszázsfajjal.
- a)  Szilikon körfej – alkalmas nagy izomcsoportokra
- b)  Szilikon masszázskéfe – ellazítja a nagy izomcsoportokat és ápolja a szőrt
- c)  Szilikon U alakú fej – a nyakhoz és a gerinc mindkét oldalához
- d)  Szilikon kúpos fej – alkalmas mélyebb izmokra

Töltse fel a készüléket kikapcsolt állapotban – töltési idő kb. 2 óra.

Használja a mellékelt USB-C kábelt megfelelő adapterrel.

A töltés alatt a jelzőfény világít, teljes töltés után kialszik.

A töltés befejezése után azonnal húzza ki a töltőről.

Masszázsfej felszerelése: Csúsztassa a fejet a tartóra, és ellenőrizze, hogy megfelelően rögzült-e.

Eltávolításhoz húzza le a fejet a tartóról.

Be-/kikapcsolás:

- ⏻ Rövid nyomás – akkumulátor állapot kijelzése
- ⏻ Hosszú nyomás (min. 2 mp) – indítás 3. szinten
- ⏻ Rövid nyomás – rezgésszint váltása

Automatikus kikapcsolás 15 perc után, vagy a gomb 2 mp-es lenyomásával.



4. Biztonsági tudnivalók

- Védje az extrém hőmérséklettől, víztől, nedvességtől és tűztől.
- Mindig felügyelet mellett töltsen fel, a legjobb teljesítmény érdekében.
- Ne módosítsa vagy alakítsa át a készüléket.
- Ne szerelje szét, ne nyissa ki.
- Óvja az éles tárgyaktól.
- Gyermekektől (8 év alatti) tartsa távol.
- Nem alkalmas emberi használatra.
- Használat előtt ellenőrizze a készüléket sérülésekre.
- Tartsa távol hosszú szőrtől, szemektől, nyálkahártyától, sebektől.
- Ne használja gyulladás esetén.
- Töltés közben ne használja a készüléket.

HU

5. Tisztítás és tárolás

- Használat után kapcsolja ki a készüléket, majd törölje le nedves ruhával és szárítsa meg.
- Ne használjon folyadékot vagy oldószert.
- Száraz, közepes hőmérsékletű helyen tárolja.
- Gyermekektől távol tartandó.
- Az akkumulátor élettartamának megőrzése érdekében rendszeresen töltsen fel.

6. Garancia

A Waldhausen 2 év garanciát vállal a számla dátumától számítva az Európai Unió országaiban. A törvényes jótállási jogok nem érintettek. Garanciális esetben kérjük, forduljon a kereskedőhöz a vásárlást igazoló dokumentummal.

Garanciális kizárások:

A normál elhasználódásból, nem rendeltetésszerű használatból és következő ményes károkból eredő hibák.

A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása.

Környezeti hatások vagy kopó alkatrészek.

Megfelelőségi nyilatkozat

Ezennel a Waldhausen GmbH & Co. KG kijelenti, hogy a termék megfelel a következő irányelvek alapvető követelményeinek és releváns előírásainak: 2011/65/EU és 2015/863, 2014/30/EU (EMV).

7. Hibakeresés

Túl magas hőmérséklet esetén, ha a környezeti hőmérséklet 40°C fölött van, a túlmelegedés elleni védelem működésbe léphet	Tegye a készüléket néhány órára 40°C alatti hőmérsékletű helyre, majd indítsa újra
Az akkumulátor teljesítménye nulla	Kapcsolja ki a készüléket, csatlakoztassa a töltőhöz
A masszázsfaj elmozdult vagy szokatlan zajokat okoz	Kapcsolja ki a készüléket, helyezze vissza a masszázsféjet, és hosszabb ideig nyomja meg a bekapcsoló gombot
A készülék nem indul el	Ellenőrizze az akkumulátor állapotát, szükség esetén töltsé újra
A készülék nem töltődik	Ellenőrizze az USB-C csatlakozót és az áramforrást

HU

8. Ártalmatlanítás

A készüléket ne dobja háztartási hulladékba

Az ártalmatlanítást elektronikai hulladék gyűjtőhelyeken kell elvégezni

LT Gamybos instrukcija

Waldhausen Health + Care masažo prietaisui PocketRelax

Pardavėjas:

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Cologne, Germany
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

Pakuotės turinys:

Masažo prietaisas
Naudojimo instrukcija
USB-C įkrovimo kabelis
4 masažo antgaliai
Krepšys

Techninės detalės: 5701000 / HXR-B190
5 vibracijos režimai, 4 keičiamieji masažo galvutės
Įkrovimo laikas < 2 valandos, veikimo laikas iki 1 valandos priklausomai nuo režimo
Automatinis išsijungimas po 15 minučių veikimo
Vibracijos režimai: 1800/2100/2400/2700/3000 ±10% aps./min.
Svoris (neto): apie 240,5 g Matmenys mm: 76x147x36 be masažo galvutės
Baterija 7,4 V 800 mAh
Įvestis 5 V/1 A, galia: 15 W (maks. 25 W)

1. Bendros naudojimo taisyklės

- Prašome perskaityti naudojimo instrukciją prieš pirmą naudojimą.
- Prietaisas skirtas tik asmeniniam naudojimui sveikiems, nesužeistiems arkliams. Kilus abejonų, pasitarkite su veterinaru ar terapeutu.
- Prietaisas skirtas naudoti tik arkliams didžiųjų raumenų zonose.
- Naudokite tik namų aplinkoje, ne medicininiais ar komerciniais tikslais.
- Naudojimas turi būti visada malonus arkliui, kitu atveju nedelsdami nustokite naudoti.
- Prietaisas naudojamas tik budriam arkliui.
- Prašome patikrinti, ar komplektacija yra pilna ir nepažeista.
- Naudokite ir valykite prietaisą tik sausoje ir nepažeistoje būklėje.
- Prietaisas skirtas naudoti nuo 8 metų amžiaus. Vartotojai su fiziniais, jutiminiais ar psichiniais sutrikimais turi naudoti prietaisą prižiūrimi.
- Nenaudokite prietaiso ilgiau kaip 15 minučių, leiskite jam atvėsti prieš vėl naudojant.
- Neteisingas prietaiso naudojimas gali sukelti sužalojimus ar žalą.
- Naudodami šį prietaisą patvirtinate, kad suprantate, priimate ir sutinkate su visomis šio dokumento sąlygomis.
- Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.

2. Paskirtis

Šis kompaktiškas masažo prietaisas sukurtas specialiai arkliams. Jame yra 4 keičiamieji silikoniniai masažo antgaliai ir 5 intensyvumo lygiai, skirti raumenų įtampoms mažinti, kraujotakai gerinti ir arklių gerovei didinti. Venkite jautrių vietų, tokių kaip sąnariai, kaulų iškilimai ir stuburas tiesiogiai.

LT

Ką gali suteikti reguliarus masažas mano arkliui?

- Raumenų įtampų mažinimą
- Pagerintą kraujotaką → geresnę raumenų veiklą
- Kūno suvokimo gerinimą
- Padidėjusį gerovės jausmą

- Arklių ir žmogaus ryšio stiprinimą
- Medžiagų apykaitos skatinimą
- Savęs gijimo jėgų aktyvavimą
- Poilsį po krūvio

Arklus galima masažuoti bet kuriuo metu

Prieš darbą masažas gali padėti atsipalaiduoti raumenims.

Treniruotės metu arklys geriau naudoja raumenis ir greičiau juos vysto. Jodininkas gali džiaugtis greitesniu arklių atsipalaidavimu (masažas nepakeičia apšilimo).

Po darbo masažas padeda atsipalaiduoti ir sumažina raumenų skausmą.

Masažo trukmė: 15 minučių, atsižvelgiant į arklių gerovę.

3. Naudojimas / įjungimas

1. Masažo galvutės laikiklis
2. Baterijos lygio / vibracijos režimo indikatorius
3. Įjungimo / išjungimo mygtukas
4. USB-C jungtis

- a)  Masažo galvutės laikiklį galima derinti su bet kuria masažo galvute.
- b)  Silikoninė apvali galvutė – tinkama didelėms raumenų grupėms
- c)  Silikoninė U formos galvutė – tinkama kaklui ir abiejoms stuburo pusėms
- d)  Silikoninė kūgio formos galvutė – tinkama gilesniems raumenų sluoksniams

LT

Įkraukite prietaisą išjungtoje būsenoje visiškai, įkrovimo laikas apie 2 valandas.

Naudokite tik pridėtą USB-C kabelį su tinkamu adapteriu. Indikatorius šviečia įkrovimo metu, išsijungia, kai prietaisas pilnai įkrautas.

Atjunkite prietaisą nuo įkroviklio nedelsiant, kai jis pilnai įkrautas.

Masažo galvutės montavimas: užspauskite masažo galvutę ant laikiklio ir įsitik-

inkite, kad tvirtai laikosi.

Norėdami nuimti masažo galvutės laikiklį, patraukite jį nuo prietaiso.

Ijungimas / išjungimas

- ⏻ Trumpas paspaudimas – baterijos lygio patikra
- ⏻ Mažiausiai 2 sekundžių paspaudimas – prietaisas įsijungia 3 lygio režimu
- ⏻ Trumpas paspaudimas – vibracijos režimo keitimas

Prietaisas automatiškai išsijungia po 15 minučių arba ilgai paspaudus įjungimo mygtuką 2 sekundes.



4. Saugos nurodymai

- Apsaugokite prietaisą nuo ekstremalių temperatūrų, vandens, drėgmės ir ugnies.
- Visada stebėkite, kad prietaisas būtų visiškai įkrautas, kad būtų užtikrintas optimalus veikimas.
- Nedarykite prietaisui jokių pakeitimų ar modifikacijų.
- Nedalinkite ar atidarykite prietaiso.
- Apsaugokite prietaisą nuo aštrių daiktų.
- Laikykite prietaisą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- Nenaudokite prietaiso žmonėms.
- Patikrinkite komplektaciją dėl matomų pažeidimų.
- Laikykite prietaisą toli nuo ilgų plaukų, akių, gleivinių ir odos pažeidimų.
- Nenaudokite prietaiso, jei yra uždegimas.
- Nenaudokite prietaiso įkrovimo metu.

LT

5. Valymas ir laikymas

- Po naudojimo išjunkite prietaisą ir nuvalykite drėgna šluoste, nusauskite.
- Nenaudokite skysčių ar tirpiklių.
- Laikykite sausoje vietoje, vidutinėje temperatūroje.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Norint išlaikyti baterijos ilgaamžiškumą, reguliariai įkraukite prietaisą.

6. Garantija

Waldhausen suteikia 2 metų garantiją nuo pirkimo datos Europos Sąjungos šalyse. Įstatyminės garantijos teisės lieka nepakeistos. Garantijos atveju kreipkitės į savo pardavėją su pirkimo dokumentu.

Garantija negalioja:

Žaloms dėl natūralios dėvėjimosi ar netinkamo naudojimo, taip pat dėl saugos nurodymų nesilaikymo. Aplinkos poveikiui ar nusidėvėjusioms detalėms.

Atitikties deklaracija

Waldhausen GmbH & Co. KG patvirtina, kad produktas atitinka pagrindinius reikalavimus ir atitinka toliau nurodytų direktyvų 2011/65/ES ir 2015/863, 2014/30/ES (EMV) reikalavimus.

7. Gedimų šalinimas

Jei temperatūra per aukšta, virš 40°C, gali įsijungti perkaitimo apsauga	Laikykite prietaisą keletą valandų esant žemesnei nei 40°C temperatūrai ir bandykite vėl įjungti.
Baterijos įkrova „0“	Išjunkite prietaisą, prijunkite jį prie įkroviklio.
Masažo galvutė yra nuslydusi arba sukelia neįprastus garsus	Išjunkite prietaisą, perjunkite masažo galvutę ir ilgai paspauskite įjungimo mygtuką.
Prietaisas neįsijungia	Patikrinkite baterijos būklę, įkraukite, jei reikia.
Prietaisas nekraunasi	Patikrinkite USB-C jungtį ir maitinimo šaltinį.

LT

8. Šalinimas

Prietaisą prašome neišmesti į buitines atliekas. Šalinimas turi vykti per elektros ir elektronikos įrangos surinkimo punktus.

LV Lietošanas instrukcija

Waldhausen Health + Care masāžas ierīce PocketRelax

Izplatītājs:

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Cologne, Germany
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

Komplektācija:

Masāžas ierīce

Lietošanas instrukcija

USB-C uzlādes kabelis

4 masāžas uzgaļi

Soma

Tehniskā informācija: 5701000 / HXR-B190
5 vibrācijas līmeņi, 4 maināmi masāžas uzgaļi
Uzlādes laiks < 2 stundas, darbības ilgums līdz 1 stundai atkarībā no režīma
Automātiska izslēgšanās pēc 15 minūtēm
Vibrācijas režīmi: 1800/2100/2400/2700/3000 ±10% apgr./min
Svars (neto): apm. 240,5 g Izmēri mm: 76x147x36 bez masāžas uzgaļa
Akumulators: 7,4 V, 800 mAh
Ieeja: 5 V/1 A, Jauda: 15 W (maks. 25 W)
Akkumulātor: 7.4 V 800 mAh
Bemenet: 5 V / 1 A, Teljesítmény: 15 W (max. 25 W)

LV

1. Vispārīgi lietošanas norādījumi

- Lūdzu, pirms pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Tikai privātai lietošanai veselam, nebojātam zirgam. Jebkādu šaubu gadījumā konsultējieties ar veterinārārstu vai terapeitu.
- Ierīce paredzēta tikai zirga lielo muskuļu grupu masāžai.
- Lietojama tikai privātā vidē, ne medicīniskiem vai komerciāliem nolūkiem.
- Ierīces lietošanai vienmēr jābūt patīkamai dzīvniekam – jebkādu neērtību gadījumā lietošana jāpārtrauc.
- Ierīci lietot tikai tad, kad zirgs ir nomodā.
- Pārbaudiet, vai komplektācija ir pilnīga un nav bojāta.
- Lietojiet un tīriet ierīci tikai sausā, neskartā stāvoklī un vidē.
- Ierīci drīkst lietot tikai personas no 8 gadu vecuma. Personas ar fiziskiem, sensoriskiem vai mentāliem traucējumiem drīkst ierīci lietot tikai uzraudzībā.
- Nelietojiet ierīci ilgāk par 15 minūtēm vienā reizē – ļaujiet tai atdzist, un pēc tam varat to lietot atkārtoti.
- Nepareiza ierīces lietošana var izraisīt traumas vai bojājumus.
- Lietojot šo ierīci, tiek uzskatīts, ka esat sapratis un piekritis visiem šajā dokumentā minētajiem noteikumiem un nosacījumiem.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā.

2. Lietošana

Šī kompakta masāžas ierīce ir īpaši izstrādāta lietošanai zirgiem. Tā ir aprīkota ar 4 maināmiem silikona masāžas uzgaļiem un 5 izvēlamiem intensitātes līmeņiem, kas palīdz atslābināt muskuļus, veicina asinsriti un uzlabo zirga pašsajūtu. Izvairieties no jutīgām zonām, piemēram, locītavām, kaulu izvirzījumiem un mugurkaula tiešas masēšanas.

Ko zirgam var dot regulāra masāža?

- uskuļu saspringuma mazināšanu
- Uzlabotu asinsriti → lielāku muskuļu darbaspēju
- Ķermeņa apzināšanās uzlabošanu
- Lielāku labsajūtu

- Stiprāku cilvēka un zirga saikni
- Vielmaiņas stimulēšanu
- Pašatveseļošanās procesu aktivizāciju
- Atbrīvošanos pēc slodzes

Zirgu var masēt jebkurā laikā.

Pirms treniņa masāža palīdz atbrīvot saspringtos muskuļus.

Tas ļauj zirgam efektīvāk izmantot muskuļus un veicina to attīstību. Jātniekam tas palīdz ātrāk panākt zirga atslābināšanos (masāža neaizvieto iesildīšanos).

Pēc treniņa masāža palīdz relaksācijai un mazina muskuļu sāpes.

Masāžas ilgums: līdz 15 minūtēm – atkarībā no zirga pašsajūtas.

3. Lietošana / Palaišana darbībā

1. Masāžas uzgaļa turētājs
2. Akumulatora/vibrācijas režīma indikators
3. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
4. USB-C pieslēgvieta

- 1)  Masāžas uzgaļa turētājs ir savietojams ar visiem uzgaļiem.
- a)  Silikona apaļais uzgalis – piemērots lielām muskuļu zonām
- b)  Silikona masāžas suka – atslābina muskuļus un kopj apmatojumu
- c)  Silikona U forma – kakla un mugurkaula sānu masāžai
- d)  Silikona koniskais uzgalis – piemērots dziļākiem muskuļiem

LV

Uzlādējiet ierīci pilnībā izslēgtā stāvoklī – uzlāde ilgst apmēram 2 stundas.

Lūdzu, izmantojiet komplektā iekļauto USB-C kabeli ar piemērotu adapteri.

Uzlādes laikā indikators deg, pēc pilnas uzlādes – izslēdzas.

Atvienojiet ierīci no uzlādes uzreiz pēc pilnas uzlādes.

Masāžas uzgaļu uzstādīšana: uzspiediet uzgali uz turētāja un pārliecinieties, ka tas stingri turas.

Lai noņemtu uzgaļa turētāju – vienkārši to noņemiet no ierīces.

Ieslēgšana / Izslēgšana

- 🔌 Īsa poga – baterijas uzlādes līmeņa rādījums
- 🔌 Turēt vismaz 2 sekundes – ierīce ieslēdzas 3. līmenī
- 🔌 Īsi piespiest – maina vibrācijas režīmu

Ierīce automātiski izslēdzas pēc 15 minūtēm vai nospiežot ieslēgšanas pogu 2 sek.

⚠️ 4. Drošības norādījumi

- Sargāt no ekstremālām temperatūrām, turēt tālāk no ūdens, mitruma un uguns.
- Lai nodrošinātu optimālu veiktspēju, ierīce vienmēr jāuzlādē pilnībā un lietotāja uzraudzībā.
- Nemainīt un nemodificēt ierīci.
- Neizjaukt un neatvērt.
- Sargāt ierīci no asiem priekšmetiem.
- Uzglabāt produktu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- Nav paredzēts lietošanai cilvēkiem.
- Pārbaudiet piegādes komplektāciju uz redzamiem bojājumiem.
- Turēt ierīci tālāk no gariem matiem, acīm, gļotādām un ādas bojājumiem.
- Nelietot ierīci, ja ir iekaisums.
- Nelietot ierīci uzlādes laikā.

LV

5. Tīrīšana un uzglabāšana

- Pēc lietošanas izslēdziet ierīci un notīriet to ar mitru drānu, pēc tam nosusiniet.
- Nelietot šķīdumus vai šķīdinātājus.
- Uzglabāt sausā vietā istabas temperatūrā.
- Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.
- Lai paildzinātu akumulatora kalpošanas laiku, regulāri uzlādējiet ierīci.

6. Garantija

Waldhausen sniedz 2 gadu garantiju no rēķina datuma Eiropas Savienības valstīs. Likumiskās garantijas tiesības netiek ietekmētas. Garantijas gadījumā, lūdzu, sazinieties ar savu tirgotāju un uzrādiet pirkuma apliecinājumu.

Garantijas izslēgšana:

Bojājumi, kas radušies normāla nolietojuma, nepareizas lietošanas vai seku dēļ. Drošības norādījumu neievērošana. Vides faktori vai nolietojamās detaļas.

Atbilstības deklarācija

Ar šo Waldhausen GmbH & Co. KG apliecina, ka produkts atbilst pamatprasībām un būtiskajiem noteikumiem saskaņā ar šādām direktīvām: 2011/65/ES un 2015/863, 2014/30/ES (EMC)

7. Problēmu novēršana

Paaugstināta temperatūra – ja apkārtējā temperatūra pārsniedz 40 °C, var aktivizēties pārkaršanas aizsardzība	Uzglabāji ierīci vairākas stundas zem 40 °C un mēģiniet to atkal ieslēgt.
Akumulators ir pilnībā izlādējies	Uzturiet izslēgtu stāvokli, pieslēdziet ierīci uzlādei.
Masāžas uzgalis ir atslābis vai rada neparastu troksni	Izslēdziet ierīci, uzstādiet masāžas uzgali no jauna, nospiediet ieslēgšanas pogu ilgāk.
Ierīce neieslēdzas	Pārbaudiet akumulatora statusu, ja nepieciešams – uzlādējiet.
Ierīci nav iespējams uzlādēt	Pārbaudiet USB-C savienojumu un strāvas avotu.

LV

8. Utilizācija

Lūdzu, nemetiet ierīci sadzīves atkritumos. Izmetiet to speciālajās elektroiekārtu savākšanas vietās.

MT Istruzzjonijiet ta' Użu ġenerali għal
Waldhausen Health + Care Massagegerät PocketRelax

Bejjiegħ:

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Cologne, Germany
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

F'dan il-kompitu hemm:

Il-magni tal-massgġ ta' PocketRelax
Istruzzjonijiet ta' użu
Kejbila USB-C għal hlas
4 rasijiet ta' massgġ differenti
Borożina

Dettagli Teknici: 5701000 / HXR-B190
5 livelli ta' vibrar, 4 rasijiet ta' massgġ li jinbiddu
Ġarr ta' hlas inqas minn 2 siegħa, ħajja operattiva sa madwar 1 siegħa skont il-modus ta' operazzjoni
It-tnaqqis awtomatiku wara 15 minuta operazzjoni
Modi ta' vibrar: 1800/2100/2400/2700/3000 ±10% rpm
Piż (nett): madwar 240,5 gr Daqs f'millimetri: 76x147x36 mingħajr il-ras tal-massgġ
Batterija 7.4 V 800 mAh
Input 5 V/1 A, Potenza: 15 W (massimu 25 W)

MT

1. Supplement Ġenerali ta' Użu

- Jekk jogħġbok aqra dawn l-istruzzjonijiet qabel l-użu għall-ewwel darba.
- Billi intestenti għall-użu privat biss fuq il-żaqq ta' hrieqi b'saħħithom u minghajr ġriehi. F'kaz ta' dubju, ikkonsulta veterinarju tiegħek jew terapista.
- Din l-magna hija ddedikat għal użu biss fuq il-majra fil-żoni ta' gruppi muskolari kbar.
- Ma tintużax għal skopijiet mediċi jew kummerċjali fil-privat.
- L-użu tal-magna għandu dejjem ikun komdu; jekk ma jkunx hekk, waqqaf l-użu immedjatament.
- Magna biss meta l-majra tkun għadha għamla u mhux seizju.
- Verifika li l-komponenti kollha ġew imħatru u huma intatti qabel l-użu.
- Uża l-magna biss f'ambjent niexef u meta tkun minghajr hsara. Ġidini nnaddafha u niżguraw li tkun niexfa.
- Magna hija mahsuba għal utenti ta' mill-inqas 8 snin. Persuni b'diżabilità fiżika, sensoriali jew mentali għandhom jużawha biss taħt sorveljanza.
- M'għandekx tużaha kontinwament għal aktar minn 15 minuta; halli tiehu pawża biex tipproduċi shana u mbagħad terġa' tużaha.
- Użu ħażin jew negligenza jista' jwassal għal ġriehi jew hsara.
- Meta tuża din il-magna, hija meqjusa li thallast/li tkun fhemtilhom u aċċettajt dawn il-kundizzjonijiet kollha.
- Il-manifattur ma jassumi ebda responsabbiltà għal hsarat ikkawżati minn użu mhux xieraq.

2. Applikazzjonijiet

Din il-magna kompatt tal-massgġ giet żviluppata speċjalment għall-użu fuq majri. Fiha 4 rasijiet ta' massgġ ta' silikonu li jinbiddu u 5 livelli ta' intensità, biex tgħin biex jinqatghu tensioni, jittaffer id-dhul tad-demem u jżied il-benessri tal-majra tiegħek. Evita żoni sensittivi bħal ġonot, ostjoċċentri u direktament fuq l-asla tal-megħdud.

MT

X'benefiċċji tista' jkollha massgġ ta' kull darba mal-majra tiegħi?

- Tnaqqis tat-tensioni
- Titjib tad-demem u prestazzjoni aħjar tal-muskoli
- Titjib tal-sens tal-ġisem
- Żieda fil-benessri ġenerali

- Stabbiliment tal-relazzjoni bejn il-majra u bniedem
- Stimolu għall-metaboliżmu
- Attivazzjoni tal-qawwiet naturali ta' rrimedazzjoni
- Rilassament wara sforz

Il-majri jistghu jinghataw massgġ kull meta jkun mehtieg

Qabel ix-xogħol, massgġ jista' jghin biex jiġu rilassat il-muskoli folti.

Fit-tahriġ, il-majra tista' tuża ahjar kull muskoli u tibni aktar malajr. Ir-rider jista' jibbenefika minn riġenerazzjoni aktar veloċi (massgġ ma jissostitwix il-warm-up).

Wara l-xogħol, massgġ jista' jhalli rilassament u jnaqqas il-għaraq tal-muskoli.

Tul tal-massgġ huwa sa 15 minuta, skont kif thoss il-majra.

3. Użu / Kif Tixghel u Ttella' l-Magna

1. Magħżel il-ras tal-massgġ (holder)
2. Indikatur tal-batterija u tal-modus ta' vibrar
3. Buttuna ta' On u Off
4. Konnessjoni USB-C

-  1) Il-holder tar-ras tal-massgġ jista' jiġi kombinat ma' kull ras tal-massgġ.
-  a) Ras ċirkolari ta' silikonu adattata għal gruppi muskolari kbar
-  b) Sigilla tal-massgġ ta' silikonu li tghin ir-rilaxx u żżomm it-tleqq ta' xagħar u fur
-  c) Forma ta' U ta' silikonu għall-ghonq u iż-żewġ naħat tal-asla tal-meghdud
-  d) Ras konika ta' silikonu għal muskoli li jinsabu fond fid-ġisem

MT

Tella' l-magna hekk kif tkun mitfija u halli tinżamm fuq hlas shih madwar 2 siegħa

Uża l-kejbil USB-C pprovdut flimkien ma' adattatur xieraq

L-indikatur ikun mixgħul waqt il-hlas u jitfi meta tkun tghalla shiha

Meta tkun lest, qiegħed il-magna mixgħula mill-magni tal-hlas fl-aktar qasir żmien possibbli

Installazzjoni tal-rasijiet tal-massgġ: dahħal ir-ras fil-holder u verifika li jkun

hemm sit solidu

Biex tneħħih, ġebbiħ mir-holder minn fuq il-magna

Tixgħel u Itfi:

- ⏻ Pressa qasir turi l-livell tal-batterija
- ⏻ Pressa għal mill-inqas 2 sekondi biex il-magna tidba fuq Livell 3
- ⏻ Pressa qasir biex tibdel il-livell ta' vibrar

Il-magna tintefa awtomatikament wara 15 minuta jew jekk tpressja t-buttuna On u Off għal 2 sekondi



4. Twissijiet ta' Sigurtà

- Ikkonserva minn temperaturi estreme u żomm il-magna barra mill-ilma, l-umdità u n-nar
- L-magna dejjem għandha tkun miktuba saħansitra iġġellata biex tipprovi prestazzjoni ottimali
- M'għandekx tagħmel ebda bidla jew modifika lill-magna
- Thallix tiġi mxarrba jew miftuħa
- Iċċekkja li l-magna tkun protetta minn oġġetti bil-ponot u ġebba
- Żomm il-prodott barra mid-dhul ta' tfal ta' inqas minn 8 snin
- Mhux adattata għall-użu fuq bniedem
- Verifika l-komponenti kollha għal hsarat viżibbli
- Żomm il-magna lil hinn mill-xagħar twil, għajnejn, membrani muġugħa u kwalunkwe ġriehi fl-ġilda
- Ma użax il-magna jekk hemm infjammazzjoni
- Thallix tintuża waqt il-ħlas

5. Hasil u Hażna

- Wara l-użu, itfi l-magna u naddafha b'drapp imxarrab ftit u mbagħad nixxefha.
- Thallix juża likwidi jew solvanti.
- Hażna niexfa f'temperaturi medji.
- Żommha barra miż-żona ta' aċċess tat-tfal.
- Biex tissaħħaħ il-hajja tal-batterija, ipprova tghaddilha mill-ħlas regolarment.

MT

6. Garanzija

Waldhausen tipprovdi garanzija ta' 2 snin mid-data tal-fattura ghal pajjiżi tal-Unjoni Ewropea. Id-drittijiet legali ta' garanzija jibqgħu mahżuna. F'każ ta' garanzija, ikkuntattja l-bejjiegh bil-prova tax-xiri.

Esklużjoni ta' garanzija:

hsarat ikkawżati minn użu normali jew hażin u hsarat sekondarji. Nuqqas ta' osservanza tal-twissijiet tas-sigurtà. Influenzi ambjentali jew partijiet li jinqasmu.

Dikjarazzjoni ta' Konformità

Bhala Waldhausen GmbH & Co. KG niddikjaraw li l-prodott jikkonforma mad-dinjiet fundamentali u r-regolamenti rilevanti tal-direttivi li ġejjin: 2011/65/EU u 2015/863, 2014/30/EU (EMV).

7. Tkabbir ta' Problemi

Temperatura għolja: jekk it-temperatura tal-ambjent tkun iktar minn 40°C, jista' jinħadem il-protezzjoni kontra s-shana żejda.	Ħalli l-magna tistrieħ għal xi sigħat taht 40°C u erga' pprova tibda.
Il-batterija tkun '0'.	Filwaqt li tkun mitfi, ipprova ċċarġja l-magna fuq l-istazzjon ta' hlaas.
Ir-ras tal-massgħg tkun harbet jew tagħmel hsejjes mhux normali.	Itfi l-magna, erga' installa r-ras tal-massgħg, u zomm it-tast On għal aktar żmien.
Il-magna ma tibda qatt.	Iċċekkja l-livell tal-batterija u jekk meħtiegħ iċċarġjaha.
Il-magna ma tistax tiġi ċċarġjata.	Iċċekkja l-konnessjoni USB-C u s-sors ta' enerġija.

MT

8. Tnehhija

Thallix il-magna fil-iskart tad-dar. Għamel tnehhija permezz ta' punti ta' għbir speċjali għal apparat elettriku.

PT Manual de Instruções Waldhausen Health + Care Massagador PocketRelax

Fornecedor:

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Cologne, Germany
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

Conteúdo da embalagem:

Massagador

Manual de instruções

Cabo USB-C para carregamento

4 cabeças de massagem

Bolsa

Detalhes técnicos: 5701000 / HXR-B190
5 níveis de vibração, 4 cabeças de massagem intercambiáveis
Tempo de carregamento < 2 horas, duração da bateria até 1 hora dependendo do modo de operação
Desligamento automático após 15 minutos de uso
Modos de vibração: 1800/2100/2400/2700/3000 ±10% rpm
Peso (líquido): aprox. 240,5 g Medidas em mm: 76x147x36 sem a cabeça de massagem
Bateria 7,4 V 800 mAh
Entrada 5 V/1 A, Potência: 15 W (máx. 25 W)
Akkumulátor: 7.4 V 800 mAh
Bemenet: 5 V / 1 A, Teljesítmény: 15 W (max. 25 W)

PT

1. Instruções gerais de uso

- Por favor, leia o manual antes do primeiro uso.
- Somente para uso privado em cavalos saudáveis e sem lesões. Em caso de dúvida, consulte seu veterinário ou terapeuta.
- O aparelho é destinado exclusivamente para uso em grandes grupos musculares do cavalo.
- Uso apenas em ambiente privado, não indicado para fins médicos ou comerciais.
- O uso do aparelho deve ser sempre confortável; caso contrário, interrompa imediatamente o uso.
- Utilize o aparelho somente com o cavalo acordado.
- Verifique a integridade e completude do conteúdo da embalagem.
- Utilize e limpe o aparelho somente em condições secas e sem danos.
- O aparelho é indicado para usuários a partir de 8 anos. Pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais devem usá-lo sob supervisão.
- Não utilize o aparelho por mais de 15 minutos consecutivos; deixe-o esfriar antes de usar novamente.
- Uso incorreto pode causar lesões e danos.
- Ao usar este aparelho, presume-se que você entendeu, reconheceu e aceitou todos os termos deste documento.
- O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uso inadequado.

2. Aplicações

Este massagador compacto foi especialmente desenvolvido para uso em cavalos. Possui 4 cabeças de massagem de silicone intercambiáveis e 5 níveis de intensidade para aliviar tensões, melhorar a circulação e aumentar o bem-estar do seu cavalo. Evite áreas sensíveis como articulações, proeminências ósseas e a coluna diretamente.

PT

O que uma massagem regular pode fazer pelo meu cavalo?

- Alívio de tensões
- Melhora da circulação → maior desempenho muscular
- Melhora da percepção corporal
- Aumento do bem-estar

- Fortalecimento da relação cavalo-humano
- Estimulação do metabolismo
- Ativação da auto recuperação
- Relaxamento após esforço

Cavalos podem ser massageados a qualquer momento.

Antes do trabalho, a massagem pode ajudar a aliviar músculos tensos.

O cavalo pode utilizar melhor cada músculo durante o treino e desenvolver-se mais rápido. O cavaleiro se beneficia da maior relaxação do cavalo (a massagem não substitui o aquecimento).

A massagem após o trabalho promove relaxamento e reduz dores musculares.

Duração da massagem: 15 minutos, conforme o bem-estar do cavalo.

3. Uso / Colocação em funcionamento

1. Suporte para cabeça de massagem
2. Indicador de bateria / modo de vibração
3. Interruptor liga/desliga
4. Conector USB-C

- 1)  O suporte para cabeça de massagem pode ser combinado com qualquer cabeça.
- a)  Cabeça redonda de silicone – adequada para grandes grupos musculares
- b)  Escova de massagem de silicone – relaxa grandes músculos e cuida do pelo
- c)  Cabeça em U de silicone – para o pescoço e ambos os lados da coluna
- d)  Cabeça cônica de silicone – adequada para músculos mais profundos

PT

Carregue o aparelho completamente desligado, tempo de carregamento aprox. 2 horas.

Use o cabo USB-C fornecido com um adaptador adequado. A luz indicadora permanece acesa durante o carregamento e apaga quando totalmente carregado. Desconecte imediatamente o aparelho da fonte de carregamento após estar completamente carregado.

Instalação das cabeças: deslize a cabeça sobre o suporte e verifique se está firme. Para remover o suporte, puxe-o do aparelho.

Ligar/desligar

- 🔌 pressione rapidamente – mostra o status da bateria
- 🔌 pressione por pelo menos 2 segundos – o aparelho liga no nível 3
- 🔌 pressione rapidamente – muda o nível de vibração

O aparelho desliga automaticamente após 15 minutos ou pressionando o botão liga/desliga por 2 segundos.

4. Instruções de segurança

- Proteja contra temperaturas extremas, mantenha longe de água, umidade e fogo.
- Carregue o aparelho sempre completamente sob supervisão para garantir desempenho ideal.
- Não modifique ou altere o aparelho.
- Não desmonte ou abra o aparelho.
- Proteja o aparelho contra objetos pontiagudos.
- Mantenha fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- Não indicado para uso em humanos.
- Verifique o conteúdo da embalagem para possíveis danos visíveis.
- Mantenha o aparelho longe de cabelos longos, olhos, mucosas e feridas na pele.
- Não use o aparelho em áreas inflamadas.
- Não use durante o carregamento.

5. Limpeza e armazenamento

- Após o uso, desligue o aparelho e limpe com um pano úmido, depois seque.
- Não utilize líquidos ou solventes.
- Armazene em local seco e temperatura ambiente.
- Mantenha fora do alcance de crianças.
- Para otimizar a vida útil da bateria, carregue regularmente.

6. Garantia

Waldhausen oferece garantia de 2 anos a partir da data da nota fiscal para países da União Europeia. Os direitos legais de garantia permanecem inalterados. Em caso de garantia, contate seu revendedor apresentando o comprovante de compra.

Exclusão de garantias:

Danos por desgaste normal, uso inadequado e danos consequentes. Desrespeito às instruções de segurança. Influências ambientais ou peças de desgaste.

Declaração de conformidade

A Waldhausen GmbH & Co. KG declara que o produto atende aos requisitos essenciais e disposições relevantes das seguintes diretivas: 2011/65/EU e 2015/863, 2014/30/EU (EMC)

7. Solução de problemas

Temperatura elevada: se o ambiente estiver acima de 40°C, o protetor contra superaquecimento pode ser ativado	Armazene o aparelho por algumas horas em local abaixo de 40°C e tente ligar novamente.
Bateria descarregada	Mantenha desligado e conecte à estação de carregamento.
Cabeça de massagem deslocada ou ruído incomum	Desligue o aparelho, reinstale a cabeça, pressione o botão liga por mais tempo.
Aparelho não liga	Verifique o status da bateria e recarregue se necessário.
Aparelho não carrega	Verifique o conector USB-C e a fonte de energia.

PT

8. Descarte

Não descarte o aparelho no lixo doméstico. Descarte através de pontos de coleta para aparelhos eletrônicos.

RU Инструкция по применению
Waldhausen Health + Care Массажёр PocketRelax

Импортер:

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Cologne, Germany
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

Комплектация:

Массажёр
Инструкция по применению
Кабель USB-C для зарядки
4 массажные насадки
Сумка

Технические характеристики: 5701000 / HXR-B190
5 уровней вибрации, 4 сменные массажные насадки
Время зарядки < 2 часов, время работы до 1 часа в зависимости от режима
Автоматическое отключение через 15 минут работы
Режимы вибрации: 1800/2100/2400/2700/3000 ±10% об/мин
Вес (нетто): около 240,5 г Размеры в мм: 76x147x36 без насадки
Аккумулятор 7.4 V 800 mAh
Вход: 5 В/1 А, Мощность: 15 Вт (макс. 25 Вт)

1. Общие указания по использованию

- Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед первым использованием.
- Только для частного использования на здоровой, неповреждённой лошади. В случае сомнений проконсультируйтесь с ветеринаром или терапевтом.
- Прибор предназначен исключительно для применения на лошади в области крупных мышечных групп.
- Использовать только в частных условиях, не для медицинских или коммерческих целей.
- Использование прибора должно всегда восприниматься как приятное; в противном случае немедленно прекратите применение.
- Использовать прибор только тогда, когда лошадь находится в бодрствующем состоянии.
- Проверьте комплектность и целостность содержимого.
- Используйте прибор только в исправном и сухом состоянии и в сухой среде.
- Прибор предназначен только для пользователей от 8 лет. Пользователи с физическими, сенсорными или ментальными нарушениями могут использовать прибор только под наблюдением.
- Не используйте прибор дольше 15 минут подряд, дайте ему остыть, затем можно использовать снова.
- Неправильная эксплуатация или использование может привести к травмам и повреждениям.
- Используя данный прибор, вы подтверждаете, что понимаете, приняли к сведению и согласны со всеми условиями данного документа.
- Производитель не несёт ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.

2. Применение

Этот компактный массажёр был специально разработан для использования на лошадях. Он оснащён 4 сменными силиконовыми массажными насадками и 5 уровнями интенсивности, чтобы снять мышечное напряжение, улучшить кровообращение и повысить общее самочувствие вашей лошади. Избегайте чувствительных зон, таких как суставы, костные выступы и непосредственно позвоночник.

Что может дать регулярный массаж вашей лошади?

- Снятие напряжения
- Улучшение кровообращения → повышение работоспособности мышц
- Улучшение восприятия тела

RU

- Увеличение чувства комфорта
- Укрепление связи между человеком и лошастью
- Стимуляция обмена веществ
- Активация естественных восстановительных процессов
- Расслабление после нагрузки

Массаж можно проводить в любое время.

Перед работой массаж может помочь снять мышечное напряжение.

Лошадь сможет активнее задействовать мышцы во время тренировки и быстрее их развивать. Всадник может заметить более быстрое расслабление лошади (массаж не заменяет разминку).

Массаж после работы способствует расслаблению и уменьшению мышечной боли.

Продолжительность массажа: 15 минут, в зависимости от самочувствия лошади.

3. Использование / Ввод в эксплуатацию

1. Держатель для массажной насадки
2. Индикатор батареи / режимов вибрации
3. Кнопка включения/выключения
4. Разъём USB-C

- 1)  Держатель массажной насадки совместим с любой из четырёх насадок.
- a)  Силиконовая круглая насадка – для крупных мышечных групп
- b)  Силиконовая щётка – расслабляет мышцы и ухаживает за шерстью
- c)  Силиконовая U-образная насадка – для шеи и боков вдоль позвоночника
- d)  Силиконовая коническая насадка – для глубоко расположенных мышц

RU

Заряжайте устройство в выключенном состоянии до полной зарядки, время зарядки около 2 часов.

Пожалуйста, используйте прилагаемый USB-C кабель с подходящим адаптером. Индикатор светится во время зарядки, гаснет после полной зарядки.

Сразу после зарядки отсоедините прибор от источника питания.

Установка массажных насадок: наденьте насадку на держатель и убедитесь в её надёжной фиксации.

Чтобы снять насадку, аккуратно потяните держатель от устройства.

Включение/Выключение

- ⏻ Короткое нажатие – показывает уровень заряда
- ⏻ Нажатие не менее 2 секунд – запуск устройства на 3 уровне
- ⏻ Короткое нажатие – переключение уровня вибрации

Устройство отключается автоматически через 15 минут или вручную при нажатии

и удержании кнопки включения в течение 2 секунд.



4. Меры безопасности

- Беречь от экстремальных температур, воды, влаги и огня.
- Заряжайте устройство полностью под наблюдением для обеспечения оптимальной работы.
- Не вносите изменения и не модифицируйте устройство.
- Не разбирать и не вскрывать.
- Беречь от острых предметов.
- Хранить в недоступном для детей до 8 лет месте.
- Не предназначено для использования на человеке.
- Проверьте комплект поставки на наличие видимых повреждений.
- Держите устройство вдали от длинной шерсти, глаз, слизистых оболочек и повреждённой кожи.
- Не использовать при наличии воспалений.
- Не использовать устройство во время зарядки.

5. Очистка и хранение

- После использования выключите устройство, очистите влажной тканью и высушите.
- Не используйте жидкости или растворители.
- Храните в сухом месте при комнатной температуре.
- Хранить в недоступном для детей месте.
- Для продления срока службы аккумулятора заряжайте устройство регулярно.

RU

6. Гарантия

Waldhausen предоставляет гарантию 2 года с даты покупки для стран Европейского союза. Законные права на гарантийное обслуживание остаются в силе. В случае гарантии обратитесь к вашему продавцу, предоставив доказательство покупки.

Исключения из гарантии:

Повреждения в результате естественного износа или неправильного использования и их последствия. Несоблюдение мер безопасности. Воздействие окружающей среды или износ деталей.

Декларация соответствия

Настоящим компания Waldhausen GmbH & Co. KG заявляет, что данное устройство соответствует основным требованиям и применимым положениям следующих директив: 2011/65/EU и 2015/863, 2014/30/EU (EMC)

7. Устранение неисправностей

Повышенная температура: при температуре окружающей среды выше 40°C может сработать защита от перегрева	Оставьте устройство на несколько часов при температуре ниже 40°C и попробуйте снова.
Батарея разряжена	Убедитесь, что устройство выключено, подключите к зарядному устройству.
Массажная насадка сместилась или издаёт посторонние звуки	Выключите устройство, переустановите насадку, нажмите кнопку включения и удерживайте.
Устройство не включается	Проверьте уровень заряда батареи, при необходимости зарядите.
Устройство не заряжается	Проверьте разъём USB-C и источник питания.

8. Утилизация

Не выбрасывайте устройство в бытовой мусор. Утилизация через специальные пункты приёма электронных приборов.

SI Navodila za uporabo

Waldhausen Health + Care masažna naprava PocketRelax

Distributer:

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Cologne, Germany
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

Vsebina paketa:

Masažna naprava
Navodila za uporabo
USB-C polnilni kabel
4 masažni nastavki
Torbica

Tehnične podrobnosti: 5701000 / HXR-B190
5 stopenj vibracij, 4 zamenljivi masažni nastavki
Čas polnjenja < 2 uri, čas delovanja do 1 ure – odvisno od načina delovanja
Samodejni izklop po 15 minutah delovanja
Načini vibracij: 1800/2100/2400/2700/3000 ±10% vrt./min
Teža (neto): pribl. 240,5 g Mere v mm: 76x147x36 brez nastavka
Baterija 7.4 V 800 mAh
Vhod: 5 V/1 A, Moč: 15 W (maks. 25 W)
Akkumulátor: 7.4 V 800 mAh
Bemenet: 5 V / 1 A, Teljesítmény: 15 W (max. 25 W)

SI

1. Splošna navodila za uporabo

- Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo.
- Naprava je namenjena le zasebni uporabi na zdravem, nepoškodovanem konju. V primeru dvoma se posvetujte z veterinarjem ali terapevtom.
- Naprava je namenjena izključno za uporabo na konju, na območjih velikih mišičnih skupin.
- Uporaba je dovoljena le v zasebnem okolju – ni primerna za medicinsko ali komercialno uporabo.
- Uporaba naj bo konju vedno prijetna. Če konj pokaže znake nelagodja, takoj prenehajte z uporabo.
- Napravo uporabljajte le, kadar je konj buden.
- Preverite, ali je paket popoln in nepoškodovan.
- Napravo uporabljajte le, če je nepoškodovana in suha.
- Naprava je primerna za uporabnike od 8. leta starosti dalje. Osebe s fizičnimi, senzornimi ali duševnimi omejitvami naj napravo uporabljajo le pod nadzorom.
- Ne uporabljajte naprave dlje kot 15 minut zapored. Pustite, da se ohladi, nato jo lahko znova uporabite.
- Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe in škodo.
- Z uporabo naprave potrjujete, da ste razumeli, upoštevali in sprejeli vse pogoje iz tega dokumenta.
- Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

2. Uporaba

Ta kompaktna masažna naprava je bila razvita posebej za uporabo pri konjih. Opremljena je s 4 zamenljivimi silikonskimi nastavki in ponuja 5 stopenj intenzivnosti za sprostitve napetosti, spodbujanje prekrvavitve in izboljšanje počutja vašega konja. Izogibajte se občutljivim območjem, kot so sklepi, kostni izrastki in neposredna masaža hrbtenice.

Kaj lahko redna masaža prinese vašemu konju?

- Odprava napetosti
- Izboljšana prekrvavitev → večja zmogljivost mišic
- Izboljšano zavedanje telesa
- Povečano dobro počutje

- Krepitev odnosa med konjem in človekom
- Spodbujanje presnove
- Aktivacija samozdravilnih sposobnosti
- Sprostitev po naporu

Konja lahko masirate kadar koli.

Pred vadbo lahko masaža pomaga sprostiti napete mišice.

Konj bo med treningom lahko bolje uporabljal mišice, kar pripomore k hitrejši rasti mišične mase. Jezdar lahko izkoristi hitrejšo sprostitvev konja (masaža ne nadomešča ogrevanja).

Masaža po vadbi spodbuja sprostitvev in zmanjšuje bolečine v mišicah.

Trajanje masaže: 15 minut, glede na počutje konja.

3. Uporaba / Zagon naprave

1. Držalo za masažne nastavke
2. Indikator baterije / načinov vibracij
3. Gumb za vklop/izklop
4. USB-C priključek

- 1)  Na držalo za masažne nastavke lahko pritrdite katerikoli priložen nastavek.
- a)  Silikonska okrogla glava – primerna za večje mišične skupine
- b)  Silikonska masažna krtača – sprošča mišice in neguje dlako
- c)  Silikonski U-nastavek – za vrat in obe strani hrbtenice
- d)  Silikonski stožčasti nastavek – za globlje mišične skupine

Napravo popolnoma napolnite v izklopljenem stanju, čas polnjenja je približno 2 uri.

Uporabite priložen USB-C kabel s primernim adapterjem. Med polnjenjem lučka sveti, ko je naprava popolnoma napolnjena, lučka ugasne.

Napravo po končanem polnjenju takoj odklopite od napajalnika.

SI

Namestitev masažnih nastavkov: potisnite nastavek na držalo in preverite, ali je trdno nameščen.

Za odstranitev držala ga previdno izvlecite iz naprave.

Vklop/Izklop

- ⏻ Kratek pritisk – prikaz stanja baterije
- ⏻ Pritisk za vsaj 2 sekundi – naprava se zažene na 3. stopnji
- ⏻ Kratek pritisk – sprememba stopnje vibracij

Naprava se samodejno izklopi po 15 minutah ali ročno s pritiskom in držanjem gumba za vklop za 2 sekundi.



4. Varnostna navodila

- Zaščitite napravo pred ekstremnimi temperaturami, vlago, vodo in ognjem.
- Za optimalno delovanje vedno popolnoma napolnite napravo pod nadzorom.
- Ne spreminjajte in ne predelujte naprave.
- Ne razstavljajte in ne odpirajte.
- Zaščitite napravo pred ostrimi predmeti.
- Hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Ni primerno za uporabo na ljudeh.
- Preverite paket za morebitne poškodbe.
- Hranite stran od dolgih dlak, oči, sluznic in poškodb kože.
- Ne uporabljajte naprave pri vnetjih.
- Ne uporabljajte naprave med polnjenjem.

5. Čiščenje in shranjevanje

- Po uporabi izklopite napravo in jo očistite z vlažno krpo ter posušite.
- Ne uporabljajte tekočin ali topil.
- Hranite na suhem mestu pri zmerni temperaturi.
- Hranite izven dosega otrok.
- Za daljšo življenjsko dobo baterije jo redno polnite.

6. Garancija

Waldhausen nudi 2-letno garancijo od datuma računa za države Evropske unije. Zakonite garancijske pravice ostanejo nespremenjene. V primeru uveljavljanja garancije se obrnite na svojega prodajalca in predložite dokazilo o nakupu.

Izključitve iz garancije:

Poškodbe zaradi normalne obrabe ali nepravilne uporabe in posledične škode. Neupoštevanje varnostnih navodil. Vpliv okolja ali obrabljeni deli.

Izjava o skladnosti

Waldhausen GmbH & Co. KG potrjuje, da je ta izdelek v skladu z osnovnimi zahtevami in relevantnimi določili naslednjih direktiv: 2011/65/EU in 2015/863, 2014/30/EU (EMC)

7. Odpravljanje napak

Previsoka temperatura: če temperatura presega 40°C, se lahko sproži zaščita pred pregrevanjem	Shranjujte napravo nekaj ur pri temperaturi pod 40°C in jo nato ponovno poskusite zagnati.
Baterija je prazna	Prepričajte se, da je naprava izklopljena, in jo priključite na polnilnik.
Masažni nastavek je nameščen nepravilno ali povzroča nenavadne zvoke	Izklopite napravo, znova namestite masažni nastavek, držite gumb za vklop dlje časa.
Naprava se ne vklopi	Preverite stanje baterije in po potrebi ponovno napolnite.
Naprava se ne polni	Preverite USB-C priključek in napa-ljalnik.

8. Odstranjevanje

Naprave ne odvrzite med gospodinjske odpadke. Odvrzite jo na zbirnih mestih za elektronske naprave.

SK Návod na použitie

Waldhausen Health + Care masážny prístroj PocketRelax

Distribútor:

Waldhausen GmbH & Co. KG, Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Cologne, Germany
info@waldhausen.com, www.waldhausen.com

Obsah balenia:

Masážny prístroj
Návod na použitie
USB-C nabíjací kábel
4 masážne nadstavce
Puzdro

Technické údaje: 5701000 / HXR-B190
5 úrovní vibrácií, 4 vymeniteľné masážne hlavice
Doba nabíjania < 2 hodiny, prevádzka až 1 hodina v závislosti od režimu
Automatické vypnutie po 15 minútach prevádzky
Vibračné režimy: 1800/2100/2400/2700/3000 ±10 % ot./min
Hmotnosť (netto): cca 240,5 g Rozmery v mm: 76x147x36 bez hlavice
Batéria 7,4 V 800 mAh
Vstup: 5 V/1 A, Výkon: 15 W (max. 25 W)

1. Všeobecné pokyny na použitie

- Pred prvým použitím si prosím dôkladne prečítajte tento návod.
- Prístroj je určený výhradne na súkromné použitie na zdravom, neporanenom koni. V prípade pochybností sa poraďte s veterinárom alebo terapeutom.
- Prístroj je určený výhradne na použitie na koňoch – na oblasti veľkých svalových skupín.
- Používať len v súkromnom prostredí, nie na lekárske alebo komerčné účely.
- Použitie by malo byť pre koňa vždy príjemné. Ak sa prejaví nepohodlie, prístroj okamžite prestaňte používať.
- Prístroj používajte len v bdelom stave koňa.
- Skontrolujte úplnosť a neporušenosť obsahu balenia.
- Používajte iba v suchom a nepoškodenom stave, v suchom prostredí.
- Prístroj je určený pre osoby od 8 rokov. Osoby s fyzickým, senzorickým alebo mentálnym obmedzením môžu prístroj používať len pod dozorom.
- Nepoužívajte dlhšie ako 15 minút, nechajte prístroj vychladnúť a potom môžete pokračovať.
- Nesprávne použitie môže viesť k poraneniám alebo poškodeniu.
- Používaním tohto prístroja vyjadrujete, že ste si vedomí a súhlasíte so všetkými podmienkami uvedenými v tomto dokumente.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním.

2. Použitie

Tento kompaktný masážny prístroj bol vyvinutý špeciálne pre použitie na koňoch. Má 4 vymeniteľné silikónové hlavice a 5 úrovní intenzity, ktoré pomáhajú uvoľniť napätie, podporiť krvný obeh a zlepšiť pohodu vášho koňa. Vyhnite sa citlivým oblastiam, ako sú kĺby, kostné výčnelky a priama masáž chrčtice.

Čo môže pravidelná masáž priniesť môjmu koňovi?

- Uvoľnenie napätia
- Zlepšenie krvného obehu → vyšší výkon svalov
- Zlepšené telesné uvedomenie
- Zvýšená pohoda
- Posilnenie vzťahu medzi koňom a človekom
- Stimulácia metabolizmu
- Aktivácia samoliečebných mechanizmov
- Relaxácia po záťaži

Koňa je možné masírovať kedykoľvek.

Pred prácou môže masáž pomôcť uvoľniť napäté svaly.

Kôň potom môže počas tréningu lepšie využívať svaly a rýchlejšie ich budovať.

Jazdec ocení rýchlejšie uvoľnenie koňa (masáž nenahrádza rozjazdnenie).

Masáž po práci podporuje relaxáciu a zmierňuje svalovú únavu.

Trvanie masáže: 15 minút – podľa potreby koňa.

3. Použitie / Uvedenie do prevádzky

1. Držiak masážnej hlavice
2. Indikátor batérie / vibračné režimy
3. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
4. USB-C konektor

1)  Držiak je kompatibilný so všetkými štyrmi masážnymi hlavicami.

a)  Silikónová okrúhla hlavica – na veľké svalové skupiny

b)  Silikónová masážna kefka – uvoľňuje svaly a ošetruje srst

c)  Silikónová U-hlavica – na krk a obe strany chrbtice

d)  Silikónový kužeľový nástavec – na hlbšie svaly

Nabíjajte prístroj v vypnutom stave, doba nabíjania cca 2 hodiny.

Používajte priložený USB-C kábel a vhodný adaptér. Počas nabíjania svieti kontrolka. Po úplnom nabití kontrolka zhasne.

Po nabití odpojte prístroj od nabíjania.

Montáž masážnych hlavíc: nasadte hlavicu na držiak a uistite sa, že dobre drží.

Na odstránenie hlavice ju jednoducho vytiahnite z držiaka.

Zapnutie/vypnutie

- ⏻ Krátke stlačenie – zobrazenie stavu batérie
- ⏻ Stlačenie na min. 2 sekundy – zapnutie na 3. úrovni
- ⏻ Krátke stlačenie – zmena intenzity vibrácií

Prístroj sa automaticky vypne po 15 minútach alebo manuálne podržaním tlačidla zapnutia na 2 sekundy.



4. Bezpečnostné pokyny

- Chráňte prístroj pred extrémnymi teplotami, vodou, vlhkosťou a ohňom.
- Prístroj vždy nabíjajte pod dozorom, aby ste zabezpečili optimálny výkon.
- Nevykonávajte žiadne úpravy ani modifikácie.
- Neotvárajte a nerozoberajte.
- Chráňte prístroj pred ostrými predmetmi.
- Uchovávajte mimo dosahu detí do 8 rokov.
- Nie je vhodné na použitie na ľuďoch.
- Skontrolujte balenie na viditeľné poškodenia.
- Zabezpečte, aby sa prístroj nedostal do kontaktu s dlhými chlpmi, očami, sliznicami alebo poranenou pokožkou.
- Nepoužívajte v prípade zápalu.
- Prístroj nepoužívajte počas nabíjania.

5. Čistenie a skladovanie

- Po použití prístroj vypnite a očistite vlhkou handričkou, potom osušte.
- Nepoužívajte tekutiny alebo rozpúšťadlá.
- Skladujte na suchom mieste pri bežnej teplote.
- Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Aby sa predĺžila životnosť batérie, pravidelne prístroj nabíjajte.

6. Záruka

Waldhausen poskytuje 2-ročnú záruku od dátumu nákupu pre krajiny Európskej únie. Zákonné záručné práva zostávajú nedotknuté. V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svojho predajcu a predložte doklad o kúpe.

Záruka sa nevzťahuje na:

Poškodenia spôsobené bežným opotrebovaním alebo nesprávnym použitím a následné škody. Nedodržanie bezpečnostných pokynov. Vplyvy prostredia alebo opotrebované diely.

Vyhlasenie o zhode

Týmto spoločnosť Waldhausen GmbH & Co. KG vyhlasuje, že tento výrobok spĺňa základné požiadavky a relevantné ustanovenia nasledujúcich smerníc: 2011/65/EÚ a 2015/863, 2014/30/EÚ (EMC)

7. Riešenie problémov

Vysoká teplota: ak teplota okolia prekročí 40 °C, aktivuje sa ochrana proti prehriatiu	Uchovajte prístroj niekoľko hodín pri teplote pod 40 °C a potom skúste opäť zapnúť.
Batéria je vybitá	Uistite sa, že je prístroj vypnutý, pripojte ho k nabíjačke.
Masážna hlavica je uvoľnená alebo vydáva nezvyčajné zvuky	Prístroj vypnite, znovu nasadte hlavicu, podržte tlačidlo dlhšie.
Prístroj sa nespustí	Skontrolujte stav batérie, prípadne dobiť.
Prístroj sa nenabíja	Skontrolujte USB-C konektor a zdroj napájania.

8. Likvidácia

Nevyhadzujte prístroj do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho v zbernom mieste pre elektroodpad.



WALDHAUSEN
DIE GANZE WELT DES REITSPORTS

WALDHAUSEN GmbH & Co. KG

Von-Hünefeld-Str. 53
50829 Köln | Germany
info@waldhausen.com

DE 63080891



RoHS



raccolta carta



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



www.waldhausen.com